



PONTIFICIA  
UNIVERSIDAD  
CATÓLICA  
DE CHILE

DISEÑO|UC

Autor: María del Rosario Larraín Varela

Profesor: Felipe Alberto Cortez Orellana

# ArChiloé

## archipiélago de Chiloé

*Escucha las voces de Chiloé*

Tesis presentada a la Escuela de Diseño de la Pontificia  
Universidad Católica de Chile para optar al título de  
profesional de Diseñador

Quiero agradecer a Facó quién me acompañó y guió durante año y medio en este proceso, gracias por la segunda oportunidad y el apoyo.

Agradecer a mi familia quienes me soportaron y ayudaron.

A mis amigas por el apoyo emocional y la retroalimentación.

Y finalmente a todos los colaboradores que fueron partícipes de este proyecto, ya que sin ellos no hubiera sido posible.

# ÍNDICE

## 5 – INTRODUCCIÓN

6 – MOTIVACIÓN PERSONAL

7 – INTRODUCCIÓN

## 9 – MARCO TEÓRICO

10 – EL MUNDO A LA VISTA

12 – EL MUNDO EN IMAGEN

15 – IDENTIDAD

18 – IDENTIDAD NACIONAL

21 – IDENTIDAD NACIONAL EN CHILE DE DICTADURA (1973-1990)

23 – IDENTIDAD NACIONAL EN CHILE DE POSTDICTADURA (1990-2021)

25 – IDENTIDAD CULTURAL EN LA IMAGEN

## 28 – LEVANTAMIENTO DE INFORMACIÓN

30 – CHILOÉ: UNA PROVINCIA ARCHIPIÉLAGO

38 – PROBLEMÁTICA

## 40 – FORMULACIÓN DEL PROYECTO

41	–	OPORTUNIDAD
42	–	FORMULACIÓN
44	–	CONTEXTO
46	–	USUARIO
47	–	ANTECEDENTES, REFERENTES Y OTROS PROYECTOS
47	–	ANTECEDENTES
53	–	REFERENTES
62	–	OTROS PROYECTOS

## **66 – DESARROLLO DEL PROYECTO**

67	–	CONCEPTUALIZACIÓN
69	–	DE CONCEPTOS A VARIABLES VISUALES
69	–	VARIABLES CROMÁTICAS
73	–	MATERIALES APORTADO POR DIVERSAS FUENTES
79	–	PRIMERA ITERACIÓN DE DISEÑO
79	–	WEB

83	–	IDENTIFICADORES PARA LA WEB Y OTROS MEDIOS
86	–	SEGUNDA ITERACIÓN DE DISEÑO
86	–	WEB
109	–	IDENTIFICADORES PARA LA WEB Y OTROS MEDIOS

## **111 – FASE DE IMPLEMENTACIÓN**

112	–	PROYECCIÓN E IMPLEMENTACIÓN
114	–	MODELO CANVAS
116	–	COSTOS
117	–	FINANCIAMIENTO

## **118 – CIERRE**

119	–	VERIFICACIÓN DE OBJETIVOS
120	–	CONCLUSIÓN

## **122 – BIBLIOGRAFÍA**



# INTRODUCCIÓN

MOTIVACIÓN PERSONAL

INTRODUCCIÓN

## MOTIVACIÓN PERSONAL

Desde que comencé a leer a mis 15 años, me surgió un interés por conocer y aprender sobre otros lugares y culturas. Como no tenía los medios para viajar y aún no los tengo, este interés se ve satisfecho en el consumo cultural a través de investigaciones, lecturas, programas audiovisuales, podcast, etc.

En Febrero 2020, justo antes del inicio de la pandemia, con mi mamá y mis dos hermanas viajamos a Chiloé. Fue el primer viaje entre sólo las cuatro, en donde durante 11 días recorrimos la Isla Grande de norte a sur, y si bien, nos hubiera encantado estar más tiempo y haber recorrido más lugares, lo poco que conocimos fue suficiente para enamorarnos de los paisajes, de la comida, de los animales, pero principalmente de la gente. Y una de las cosas que más me llamó la atención fue la diferencia entre lo que te cuentan de Chiloé y lo que uno investiga con lo que vivimos estando allá.

Es por esto que quise trabajar con este maravilloso territorio y su gente para poder darle la oportunidad a otras personas de conocer y vivir un poco de la vida cotidiana de los chilotes, que yo tuve la suerte de ser parte por un pequeño periodo de tiempo.

## INTRODUCCIÓN

Actualmente vivimos en un mundo hiperconectado que abusa del uso de pantallas, potenciado aún más por la pandemia, provocando una patología de los sentidos, en donde el ojo es el centro del conocimiento, de la percepción, de la verdad y de la realidad, lo que genera un distanciamiento e indiferencia hacia y en las experiencias que vivimos. Este distanciamiento e indiferencia se traduce en vivencias banales y artificiales, donde el registro visual de lo hermoso y bello es más importante que la experiencia misma, lo que nos priva de poder tener una experiencia que sea bruta, auténtica y completa.

Esta supremacía, no solo afecta la manera en la que vivimos y nos desenvolvemos, si no que también afecta el como se construyen las identidades territoriales al momento en que este decide construir una imagen y abrirse al mundo.

Chiloé es un territorio donde actualmente su imagen ha estado más enfocada en su patrimonio natural y cultural material, es decir en sus paisajes y sus edificios, dejando de lado la cultura del día a día. Esto genera que los locales no se sientan identificados con su imagen, lo que provoca una discordancia, entre lo que los locales sienten que les identifica y lo que foráneos creen que es la identidad del lugar. A la larga esta discordancia se transforma en un aspecto negativo que los turistas comienzan a asociar con el lugar, es decir la gente de afuera comienza a percibir negativamente este tipo de territorios.

Si bien Chiloé todavía no tiene esta imagen, si la situación continúa, se comenzará a percibir como un territorio que no concuerda con lo que se dice que es, en el caso de Chiloé sería su carácter de ser una tierra de mística y leyendas, con palafitos e iglesias patrimoniales, es aquí donde nace la pregunta ¿Es Chiloé, sólo eso? Investigaciones y la experiencia misma a demostrado que Chiloé es eso y mucho más.

De esta manera se pretende crear un proyecto a partir del diseño que nos acerque a nuestra realidad y a nuestro mundo, tomando a Chiloé como un territorio que actualmente está viviendo un proceso de transformación cultural, pero en vez de ver este proceso como un elemento que afectará de manera negativa su cultura, verlo como una oportunidad para ayudar a la construcción de una versión alternativa de identidad a partir del diseño.

# MARCO TEÓRICO

EL MUNDO A LA VISTA

EL MUNDO EN IMAGEN

IDENTIDAD

IDENTIDAD CULTURAL EN LA IMAGEN

## 1. EL MUNDO A LA VISTA

Ver y escuchar se instalaron como las vías más relevantes para el conocimiento en los albores de la cultura occidental. Relegando a los demás sentidos a un espacio arcaico y sin mayor relevancia en el intercambio cultural por registrar. Como comenta Juhani Pallasmaa, en la «Grecia clásica, el pensamiento se basaba con seguridad en la vista [...] como el más noble de los sentidos» (2014, pág. 19). A sus palabras se podrían agregar las de Martha Nussbaum, que son citadas por Larry Shiner para afirmar que «la mayor parte de los griegos y romanos apreciaban [...] la poesía, el arte visual y la música [pues] cumplían una función ética, tanto por su forma como por su contenido» (2004, pág. 54).

Cientos de años después, en el siglo XX, el avance de las tecnologías de la comunicación seguían empeñadas en ofrecer informaciones a la vista o al oído, pero la demanda de las audiencias en cada cine mostraron que convenía ofrecer imágenes sonorizadas. En esa conveniencia, la televisión se instala por sobre la radio a partir de la década de 1970, tan pronto comenzó a ser más asequible para la población.

A esta predominancia de lo visual se le llama ocularcentrismo, un paradigma que pone al ojo como el centro del conocimiento, la percepción, la verdad y la realidad. Y en décadas más recientes, cuando las tecnologías de comunicación basadas en el ocularcentrismo nos ofrecen la globalización desde la hiperconexión, es claro que es la vista la protagonista cuando se nos ofrece postales musicalizadas en altísima definición de imagen, pero faltas de sonidos, olores, sabores y temperaturas originales, diferentes o auténticas.

Así, después de disfrutar varios documentales, cualquiera podría llegar a decir que sabemos mucho de las zonas extremas del sur, sin jamás haber sentido el frío calarse en los huesos, el viento picando en los ojos, ni haber escuchado ese silencio que sólo lo interrumpen animales y grandes masas de hielo al moverse sin prisa. Pero tal decir implica un conocimiento parcial y aséptico.

Este fenómeno es aún más evidente durante la pandemia que estamos viviendo actualmente (2020-2021), donde, por temas de seguridad sanitaria, reemplazamos lo presencial con lo remoto: clases online, teletrabajo e incluso en tiempos de ocio las personas han optado por servicios en streaming y turismo virtual para pasar el tiempo.

Si vemos el lado positivo, la tecnología ha tenido que dar un salto y ampliarse para permitirnos seguir aprendiendo y colaborando a distancia, lo que se demuestra que la posibilidad de trabajar a distancia no era cosa de otras sociedades, y en las plataformas que nos permiten visitar a museos y distintas localidades, a partir de la realidad virtual y/o la realidad aumentada.

Pero, por el lado negativo, «no es así como el mundo se presenta a nosotros en el contacto con él que nos da la percepción» (Merleau-Ponty, 2008, pág. 21). No se nos presenta en una relación de distancia y dominación, como en la visión apolínea donde todo es perfecto, sereno y elegante (apolíneo). Se nos presenta de una manera más dionisíaca, donde la armonía se basa en una reconciliación con todo lo que puede pasar en una proximidad vertiginosa que no siempre se puede capturar en vídeos documentales, así como no tampoco se puede capturar un abismo iletrado: «Una selva llena de ruidos, como feria clandestina de sabores y olores y raras palabras que siempre están mutando de significado. Palabras que se pigmentan solo en el corazón de quien las recibe. Sonidos que se camuflan en el pliegue del labio para no ser detectados por la escritura vigilante» (Lemebel, 2019, pág. 167)

Podría ser que el ocularcentrismo mediatizado provoque este desbalance que los psicólogos han denominado como “la fatiga Zoom”, que se define como el estrés y agotamiento producido por la sobre exposición a pantallas a partir de las clases online y el teletrabajo. Aquí le encontramos razón a Pallasmaa (2014) que propuso, antes del confinamiento por crisis sanitaria y desde su crítica al ocularcentrismo, que la vista es el sentido que nos separa del mundo mientras que los otros (tacto, audición, gusto y olfato) nos unen al mundo.

## 2. EL MUNDO EN IMAGEN

Todos hemos escuchado el dicho “ver para creer”, es evidente que día a día somos bombardeados por imágenes en los medios de comunicación de masas, y sería muy fácil constatar que la imagen se ha instalado como el medio preferido al momento de transmitir y contar experiencias e historias, tanto personales como colectivas. Un gran ejemplo de esto es el aumento y uso de las plataformas de autocomunicación de masas que utilizan imágenes como herramienta principal. De acuerdo al estudio Digital Global Digital Overview, publicado en enero del año 2021, Instagram tendría 1.221 millones de usuarios con actividad registrada durante un mes, Tiktok tendría 689 millones, Snapchat 498 millones y Pinterest tendría 442 millones. Probablemente, en esa actividad podría haber muchas selfies, palabra del año 2013 para el Oxford English Dictionary

que definía como “una fotografía que uno hace de sí mismo, normalmente hecha con un teléfono inteligente o una cámara web y subida a un sitio web de medios sociales”. Por lo visto, el uso de la palabra entre octubre de 2012 y octubre de 2013 fue 17.000% superior al año anterior [...] en 2013, sólo en Instagram se etiquetaron como selfies 184 millones de fotografías (Mirzoeff, 2016, pág. 37)



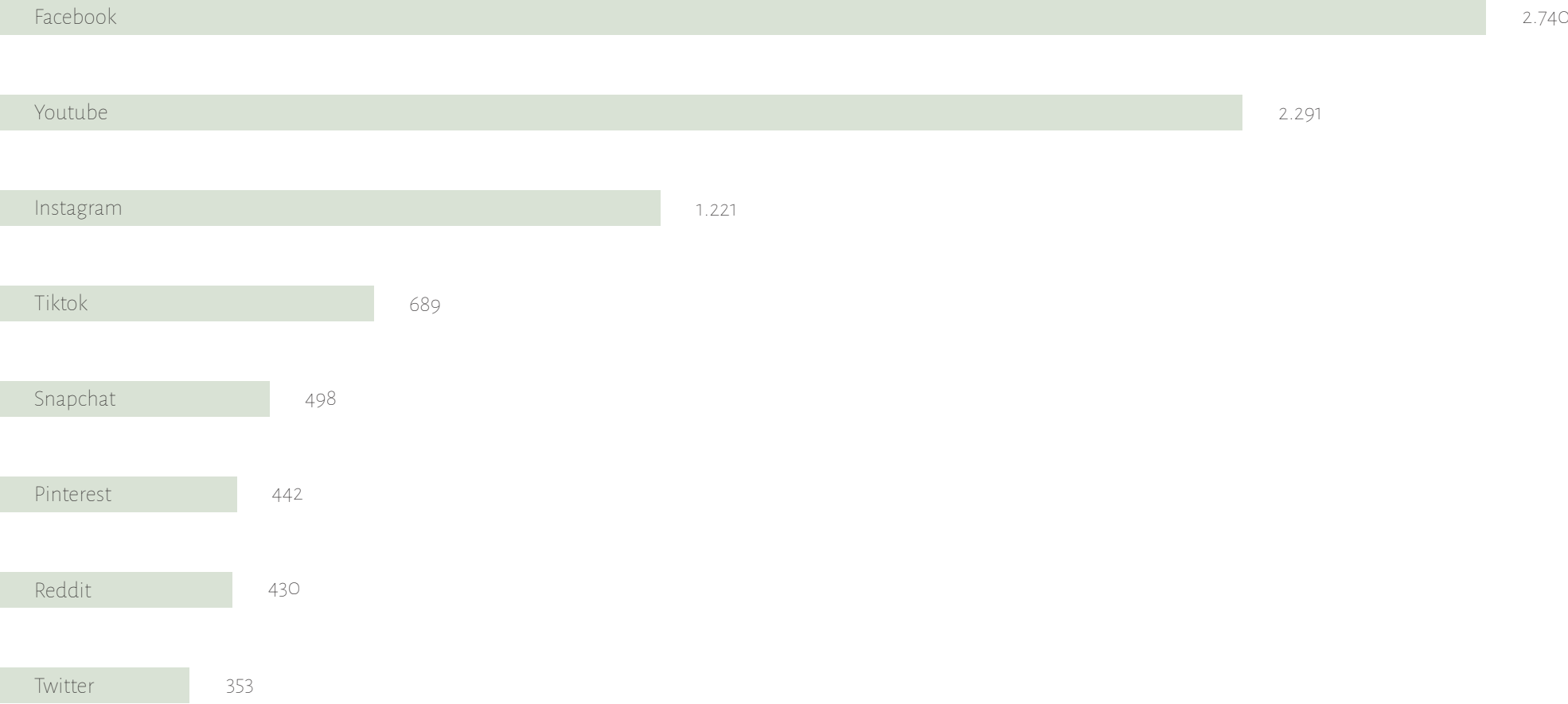


Gráfico 1: Los Últimos Usuarios Globales Activos (en millones).



Fig. 1. Muelle de las Almas.

Pero más cerca de nosotros, en lo íntimo no relacionado con redes de comunicación o autocomunicación de masas, «las imágenes han asumido una multitud de nuevas funciones y han dado forma a muchos comportamientos que hoy en día se sustentan en ellas» (García, 2019, pág. 9-10). Es así como la imagen pasa a ser el sustento de nuestra memoria, no solo como fotografía personal, sino para recordar cualquier dato que antes hubiéramos escrito (García, 2019). Un ejemplo sería sacarle una foto al número de estacionamiento en el mall para no olvidarlo y perderse, otro ejemplo es fotografiar productos que corresponde volver a comprar, como si se estuviese escribiendo la lista del supermercado.

De esta manera podemos entender mejor el porqué cada vez se utilizan más las imágenes como medio de comunicación, expresión y agenda, pero cada vez han aumentado más los comportamientos en que el objetivo es convertir en imagen (García, 2019), lugares que antes se visitaban y apreciaban por su belleza y su significación cultural, hoy en día se han transformado en lugares para simplemente sacarse una foto y compartirla en redes sociales, un ejemplo de esto es El Muelle de Las Almas de Chiloé (fig. 1), ubicado en Cucao, que es un lugar relacionado a la cosmovisión huilliche y chilota, hoy en día se ha transformado en una pasarela para selfies con el Pacífico de fondo, porque «las imágenes de viajes o comida que aparecen en las redes sociales dan cuenta de acciones cuyo primer objetivo ha sido su aparición en la imagen» (García, 2019, pág. 17). Como ofreciendo, sin que otro lo necesite, un “ver para creer” que se estuvo allí.

### 3. IDENTIDAD

En Chile se optó por un relato de identidad enfocado en el paisaje natural, evidencia de esto es la descripción en Chile.travel que dice: «Desde el extremo norte con el desierto más árido del mundo, hasta el sur austral con hielos eternos y cascadas invertidas, Chile es una invitación difícil de rechazar». La descripción completa está construida sobre nuestros paisajes, nuestra geografía física y patrimonio natural, mencionando a la geografía humana solo una vez, para ser caracterizarla como gente amable y hospitalaria.

Para entender por qué en Chile se optó por un relato de identidad enfocado en el paisaje natural, se deben de tomar en cuenta ciertas definiciones como identidad, imagen y paisaje.

Identidad es un concepto que actualmente escuchamos constantemente, pero dependiendo de quien lo articule su definición y connotación puede cambiar considerablemente, entonces nos surge la pregunta: ¿A qué nos referimos cuando hablamos de identidad?

Durante la historia varios autores han intentado definir lo que es la identidad y lo que abarca, pero hasta el día de hoy no existe un consenso sobre lo que es, y la definición varía de acuerdo al autor y del ámbito en el que se ocupa.

De acuerdo a la RAE, identidad es un conjunto de rasgos propios de un individuo o de una colectividad que los caracterizan frente a los demás o la conciencia que una persona tiene de ser ella misma y distinta de las demás, por lo general la primera definición es la más utilizada, pero no siempre funciona y muchas veces se queda corta.

En 1992 Ticio Escobar, ya hablaba del concepto de identidad como algo complejo e interesante, tanto así que para poder definirlo lo dividió en 3 distintos tipos de identidad:

- En primer lugar habla de la identidad como una configuración de distintas características que marcan y definen a una comunidad, esta es la definición más común y mencionada, y Escobar no es el primero en definirla de esta manera.
- En segundo lugar habla de “las identidades inversas” en donde lo que él define como la identidad sustancial, es decir la primera identidad de un grupo o colectivo, es denunciada, condenada y ejecutada como mito, para luego ser confrontada por una nueva, es así como la nueva identidad se configura a través de la oposición, en un proceso que es constante y nunca termina, identidades oponiéndose constantemente a través de la historia.

- En tercer lugar define la identidad como el resultado de posiciones variables, lo que él llama “identidades plurales”, esta identidad se construye a través de las distintas culturas con las que se relaciona, choca, enfrenta, etc. Es así cómo se genera una mezcla de relatos, historias y tradiciones que marcan la cultura e identidad de un cierto grupo o colectivo.

Años después, con la influencia de la globalización, el concepto se comienza a transformar por la búsqueda de las identidades nacionales. En esta transformación corresponde considerar la disputa en el campo de la sociología, donde se pueden reconocer dos visiones de identidad:

- la esencialista, que entiende la identidad como algo inmodificable y estático; y su contraria
- la historicista, que define la identidad como algo móvil y cambiante.

Pero el sociólogo chileno Jorge Larraín (2006) define la identidad desde una visión que podríamos pensar mixta, porque se trata de la herencia de un pasado remoto que no se puede cambiar, pero que es un proyecto a futuro, además menciona que en el caso de identidades nacionales, estas van cambiando y construyéndose a lo largo del tiempo, y van creando versiones plurales sobre su propia realidad, es decir, la identidad se construye a partir de nuestro pasado, pero va cambiando a medida que avanzamos hacia el futuro y nuestras circunstancias cambian, lo que provoca que existan varias versiones de identidad dentro de un mismo territorio, durante un mismo periodo de tiempo.

La importancia y urgencia de la creación de identidades o, mejor dicho, una identidad nacional deriva de la posibilidad de ofrecer al mercado global un país como producto; la construcción de la identidad es impulsada en un concierto de búsquedas que debían ajustar tres niveles:

- en el primero tenemos a los habitantes del país, lo que ellos perciben de sí mismos y cómo quieren ser percibidos;
- en un segundo nivel tenemos la entidad que decide por una estrategia conveniente; y
- en tercer nivel tenemos a los otros países y cómo nos perciben.

Si es que surge una discordancia en alguno de estos tres niveles, se puede generar una percepción negativa y falsa sobre el país, esto suele ocurrir generalmente cuando se fuerza la construcción de una identidad, en vez de dejar que esta se construya sola a través de un proceso natural de la sociedad cuando esta se ve enfrentada a distintos cambios, un ejemplo de esto es durante el estallido social, el presidente (entidad) describió a Chile como un oasis en América Latina, pero los habitantes no se identificaron con esta descripción, y a su vez la percepción de otros territorios comienza a cambiar o se mantiene de acuerdo a la información que les llega, lo que generó una discordancia en lo que estos tres niveles percibían de un mismo territorio, que sería Chile en este caso.

De esta manera el trabajo en la identidad estaría abierto a propuestas que no generen discordancias ni quiebres. Este trabajo exigiría, primero, aquello que Luisa Ulibarri llama un “guión de la identidad”, en donde distintos personajes, espacios y tramas se mezclan con nuestra historia, memoria e identidad, guión escrito por distintas entidades como el diseño, arquitectura, iluminación, arte, tecnología, etc. Pero tal como menciona Jorge Larraín, este guión no es único y no debería de pretender serlo.

### 3.1. IDENTIDAD NACIONAL

Cuando hablamos de una identidad nacional nos referimos a un tipo de identidad colectiva. Las identidades colectivas están definidas y caracterizadas a partir de los rasgos de los individuos pertenecientes, pero no podemos extrapolar los rasgos psicológicos de un solo individuo a todo un colectivo, ya que esto implicaría excluir a las personas que no tienen ese rasgo; por ejemplo no podemos caracterizar a un pueblo de ser amable, ya que esto implicaría que una persona que no es amable no es parte del colectivo, en ese sentido caeríamos en una falacia por generalización.

Como las identidades colectivas se caracterizan por compartir ciertos rasgos culturales, es posible pertenecer a más de un colectivo, lo que significa que las identidades colectivas o culturales coexisten y no son mutuamente excluyentes, de este modo puedo ser santiaguina, chilena, latinoamericana (Larraín, 2014)

La identidad nacional se define como el sentimiento de pertenencia que tiene un individuo a su estado o nación. Larraín define 5 características y dimensiones de las identidades nacionales:

En primer lugar hay un sentido de unidad y fraternidad entre los miembros del colectivo, aun cuando es posible que nunca conozca a todos los miembros de la comunidad, Benedict Anderson lo concibe como “comunidad imaginada”, de aquí surge la problemática de exclusión cuando se sobre generaliza sobre los rasgos de una nación y se excluye al colectivo que no comparten esas características.

En segundo lugar «se construyen en oposición a otros que se suponen tienen modos de vida, valores, costumbres e ideas diferentes» (Larraín, 2014, pág. 36). En palabras de Escobar serían identidades inversas, yo soy español, católico y civilizado, tú eres un indígena, pagano e incivilizado. Muchas veces ocurre que la oposición se exagera hasta el punto en que se fomenta la exclusión, para luego para a la desconfianza, de aquí a la hostilidad para terminar con la agresión, un claro ejemplo son la colonización, el holocausto, el actual conflicto en palestina, etc.

En tercer lugar la narrativa de la nación se constituye a partir de diversos y múltiples discursos, estos discursos pertenecen a distintos colectivos que conviven en un mismo territorio. En general es en los momentos de crisis e inestabilidad donde los modos tradicionales de vida se ven amenazados, que la identidad nacional se hace problemática. Larraín menciona que mientras mayor sea la crisis más se cuestiona la identidad y se buscarán alternativas, de la misma manera Salcedo y Otano proponen que para que exista una imagen o identidad nacional esta se debe ver desafiada y cuestionada. Es aquí cuando se cuestionan las tradiciones y los valores de una nación, ya que como Habermas dice no todo lo que es considerado una tradición nacional es bueno para la nación, un ejemplo es el rodeo, disciplina que pasó de ser tradición a deporte nacional, que en el último par de años ha sido cuestionada por el maltrato animal. Es por esto que Larraín propone que para construir una identidad nacional, no podemos olvidarnos del pasado, pero tenemos que pensar en nuestro futuro.

- En cuarto lugar van cambiando a través de la historia, esto quiere decir que no existen rasgos esenciales que sean inalterables. Dentro de los relatos pueden haber rasgos de mayor duración, como rasgos nuevos que pueden haber sido reinterpretados, también como pueden haber rasgos que desaparecen completamente. Con la globalización, muchos de estos rasgos vienen de afuera, se re contextualizan y adaptan, para pasar a ser parte de uno de los relatos de identidad nacional.
- En quinto lugar y último lugar, es la relación entre la identidad nacional y la cultura nacional, muchas veces se utilizan como sinónimo, pero la identidad y la cultura son cosas distintas, mientras la cultura es el conjunto de modos de vida, costumbres, tradiciones y conocimientos, con todos los simbolismos y significaciones que estos implican (RAE), la identidad implica la construcción de distintos relatos a partir de la selección y exclusión de los simbolismos y significados de la cultura. Alejandro Grimson sostiene que la cultura cambia más rápido que la identidad, ya que la cultura no tiene los sentimientos de fraternidad y lealtad que el relato identitario es caracterizado por, ya que este último es un «destilado narrativo de modos establecidos y sedimentados de vida que también implican emociones y sentimientos de adhesión» (Larraín, 2014, pág. 43).

Si bien Jorge Larraín habla de identidades nacionales, estas características se pueden extrapolar a cualquier pueblo o territorio que incite el sentimiento de pertenencia y lealtad de sus habitantes hacia el territorio.



### **3.2. IDENTIDAD NACIONAL EN CHILE DE DICTADURA (1973-1990)**

Si revisamos la historia de Chile podemos encontrar varias versiones del relato identitario, lo cual no es extraño ya que, como se menciona antes, la construcción de la identidad nacional es un proceso constante y cambiante, pero además se reduce a sólo «algunas visiones del mundo, ciertos modos de hacer las cosas, algunos valores seleccionados como representativos de la nación» (Larraín, 2014, pág. 150), es por esto mismo que existen distintas versiones, no solo durante la historia sino conviviendo en un mismo periodo de tiempo.

Dentro de las muchas versiones que se han construido, nos conviene explorar a la más reciente, que pudo haber sido impuesta en la selección de algunos valores representativos de la nación que se pretendía liberar mediante Golpe Militar en 1973, y se estableció en régimen de dictadura Cívico-Militar hasta 1990, en un período que se caracterizó por estar lleno de cambios económicos, sociales y culturales, donde resurge un discurso de carácter militar característico del periodo de la colonia y la independencia, que se centra en las fuerzas armadas como eje principal para la creación y desarrollo del estado y la nación chilena que debe continuar un guión de identidad que se articula, según Bernardo Subercaseaux, en 3 ideas centrales que rescata Jorge Larraín (2014):

- Chile: país diferente;
- Chile: país ganador; y
- Chile: país moderno.

La modernidad y ese afán ganador podrían relacionarse al sistema neo-liberal impuesto. Si es diferente, podría ser porque es más moderno y ganador que los vecinos, y, además, por su paisaje. Para entender qué tan diferente es el paisaje en este país, tenemos que entender primero el concepto de paisaje. Isabel Jara entiende el paisaje como “la construcción del observador”, ya que es quien observa el que transforma el territorio que observa en paisaje a partir de la contemplación y de la relación que establece el observador con y desde el espacio geográfico que observa, de esta manera Urquijo y Barrera entienden el paisaje como la dimensión cultural de la naturaleza (Jara, 2012). En la misma línea Bruno Jara entiende el paisaje como «una construcción visual, política y cultural que otorga densidad espacio-referencial a los relatos de la memoria» (2020, pág. 123).

Una vez fue construida esta dimensión sobre una visión del país, con un modo de hacer las cosas y unos valores claramente seleccionados, mientras otras opciones, modos y valores eran perseguidos, fue momento de los medios de comunicación de comunicación de masas que, a través de imágenes que educaron en un nuevo guión. En este caso la imagen se transforma en un instrumento para contribuir a la patrimonialización del paisaje y el uso político de este. La representación del paisaje en estas imágenes se reduce a un paisaje natural y urbano privado de la presencia del “pueblo”, un término que se erradica, y la presencia humana diversa del país se la reemplaza por el patrón del Valle Central, representado a partir de su vestimenta de huaso elegante, de su campo, de sus herramientas, etc.

De esta manera el Régimen logró construir un relato identitario basado en el paisaje, sustentado por imágenes de paisajes naturales o utensilios que han hecho productivo al Valle Central desde un pasado remoto que no se puede cambiar.

### **3.3. IDENTIDAD NACIONAL EN CHILE DE POSTDICTADURA (1990-2021)**

El uso del paisaje como elemento principal dentro del relato identitario chileno no fue reemplazado en la “vuelta a la democracia”. Aún está el “huaso” como estereotipo del chileno, y los hitos de patrimonio distintos de la cultura huasa son presentados sin personas, como vestigios en pueblos de amables fantasmas dispuestos al paso de los turistas, como los Palaftos en Chiloé y los Moais en Rapa Nui, cuyo modo de empleo tiene mucho de prescriptivo: tome una fotografía de Chiloé aquí (donde aparezcan los palaftos) o tome una fotografía de Rapa Nui allá (donde aparezcan los moais), algo que tiene mucho de no-lugar de Marc Augé (Salcedo, 2009).

Con las nuevas políticas neoliberales y la globalización avanzando a pasos agigantados, Chile intenta eliminar los horrores de su pasado, con las mejoras para su futuro. De esta manera el relato identitario se comienza a construir alrededor del éxito individual, el consumo masivo y el bienestar privatizado. Aquí se levanta un relato empresarial de Chile que, según Eugenio Tironi se define sobre cuatro elementos principales (Larraín, 2014):

- Chile es un país emprendedor, que conquista los mercados mundiales.
- Chile es un país diferente al resto de Latinoamérica, donde no hay corrupción y las cosas se hacen bien.
- Chile es el país en vías de desarrollo más exitoso
- Chile es un modelo confiable, una potencia exportadora de materias primas, y así una plataforma para que las empresas internacionales puedan acceder a Latinoamérica, ya que aquí hacemos las cosas bien.

Podría llamar la atención en este caso el uso del iceberg en la Expo Sevilla en 1992, que generó revuelo tanto en la prensa nacional como en la internacional con la exportación de un pedazo de paisaje helado del extremo sur de Chile al calor sevillano, sin pérdida en la hazaña, se alinea con tales elementos principales: Chile emprendedor que, desprovisto del tropicalismo característico del resto de Latinoamérica, puede conquistar mercados transportando productos frescos a cualquier parte del mundo, y esa es la base de su exitosa vía al desarrollo.

Otro ejemplo más reciente, de hazaña y su aprovechamiento comunicacional para presentar una “chilean way”, fue el rescate de los 33 mineros, donde surgen dudas si el poder decir mira como lo hicimos de bien, a la chilena. Ese mensaje de potencial de éxito fue más importante que el mismo hecho de haber salvado a los mineros.

Aún más reciente, la campaña de vacunación contra el Covid-19, pareciera ser más importante demostrar que somos un país líder en vacunación y que estamos por sobre países no solo Latinoamericanos, sino que Europeos también, que la cantidad de personas que se han vacunado y que ha bajado la mortalidad en adultos mayores.

Es así como podemos ver que en la construcción del relato identitario actual es más importante mostrar que somos capaces de hacerlo y que somos “lo mejor de Latinoamérica”, que presentar al pueblo y la cultura, y aún cuando el pueblo se hace presente en el relato, es en un segundo plano y no como eje principal.

## **4. IDENTIDAD CULTURAL EN LA IMAGEN**

De acuerdo a la Organización de las Naciones Unidas (ONU) cultura es el conjunto de los rasgos distintivos espirituales y materiales que caracterizan a una sociedad y que abarca, además de las artes y las letras, los modos de vida, las maneras de vivir juntos, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias (Unesco, 2001). Más aún, añade que la cultura considera todas aquellas expresiones por las cuales una sociedad moldea y reflexiona su convivencia, incluyendo las imágenes e ideas mediante las cuales dicha sociedad representa las formas en que convive y quiere convivir (PNUD, 2002). Estas manifestaciones adoptan diferentes formas que son parte de un patrimonio cultural que, en cierta medida, exige ser rescatado.

El patrimonio cultural se entiende como la herencia cultural propia del pasado de una comunidad, mantenida hasta la actualidad y transmitida a las generaciones presentes. Es bastante común dentro de la construcción de una identidad nacional, utilizar elementos del patrimonio, especialmente cuando se habla de un pasado colectivo, elementos como la cueca y el rodeo son parte del patrimonio cultural y pertenecen a una versión de identidad nacional, la pregunta sería ¿qué tan representativos son la cueca y el rodeo del pueblo chileno, que hasta el día de hoy son considerados parte de la identidad nacional? No todos los elementos del patrimonio cultural son relevantes e importantes al construir una versión de identidad, ya que la identidad nacional se construye a partir de la cultura, y es por esto que existen distintas versiones.

De esta manera podemos hablar de un patrimonio cultural inmaterial de lo cotidiano en la medida que se refiere a los modos de vida y las maneras de vivir juntos que han permanecido por generaciones dentro de un colectivo. Hay que tener en cuenta en que la característica más importante de la cultura es la capacidad humana de simbolizar y categorizar la realidad (Featherstone, s.f), debemos de referirnos al concepto de diversidad cultural:

La cultura adquiere formas diversas a través del tiempo y del espacio. Esta diversidad se manifiesta en la originalidad y la pluralidad de las identidades que caracterizan a los grupos y las sociedades que componen la humanidad. Fuente de intercambios, de innovación y de creatividad, la diversidad cultural es tan necesaria para el género humano como la diversidad biológica para los organismos vivos. En este sentido, constituye el patrimonio común de la humanidad y debe ser reconocida y consolidada en beneficio de las generaciones presentes y futuras (Unesco, 2001).

De esta manera podemos entender la globalización como un proceso “donde los límites o fronteras se disuelven, la cultura se libera, en cierto modo, y se abre hacia una “Hipercultura”” (Han, 2018, p.21) . Con hipercultura el filósofo coreano Byung Chul Han se refiere a “un caudal de formas y prácticas de vida diferentes, que se transforma, se expande y renueva” donde se incluyen las formas de vidas pertenecientes al pasado, gracias a la conexión global (2018, p.29).

De esta manera comienzan a surgir fronteras simbólicas, que marcan los límites en la medida en que las distintas culturas plasman su forma de ser en el mundo. Podemos decir que en el mundo globalizado al hablar de cultura las fronteras territoriales pierden sentido. Si hablamos de Chile, podemos pensar en cada provincia como un territorio demarcado, pero en el mundo globalizado dichas fronteras se disuelven, y de acuerdo a la cultura de cada provincia nacen distintas fronteras simbólicas que traspasan y transforman los mismos límites provinciales. Si trasladamos esto a la construcción de una identidad nacional, podemos pensar en cada provincia como una pequeña nación, en ese sentido cada provincia tendría su propio relato identitario nacional, o mejor dicho territorial, en el contexto de la hipercultura, dichos relatos perderían sus límites y estarían constantemente alimentándose los unos a los otros. Y si bien la cultura cambia más rápido que las identidades, especialmente en un mundo globalizado, si comenzamos a concebir la identidad como un proceso constante y cambiante, la construcción de relatos a partir de una hipercultura se hace más evidente, fácil y correcta.

La manera más fácil de transmitir la cultura de un territorio es a partir de la identidad, ya que esta debería de contener los elementos más importante de la cultura, y hacerse cargo de transmitirlos a otros colectivos, así estos podrán hacerse una imagen de lo que soy. En el caso de Chile, los elementos culturales que se tomaron para generar la identidad nacional se trasladaron a las regiones, provincias, comunas, ciudades, pueblos, etc.; al momento de construir las identidades territoriales, es decir se construyeron en base a paisajes desprovistos del pueblo y estereotipos. Es así como comienzan a surgir los no-lugares, y las culturas se comienzan a conocer a partir de los paisajes fotografiables. Ejemplos claros son el desierto florido; San Pedro de Atacama por los colores y estar en medio del desierto; Rapa Nui con los moáis y los volcanes; Valparaíso y sus casas coloridas en los cerros; Santiago y la diferencia entre la urbanización y la naturaleza que la rodea; Chiloé con los palafitos, iglesias patrimoniales, y paisajes únicos; la Patagonia con sus paisajes haciendo hincapié en Torres del Paine; etc..

Podemos ver como hay una tendencia por caracterizar localidades a partir de una imagen de paisaje que se olvida del pueblo, que comienza durante la dictadura y se potencia con la vuelta a la democracia, entendiendo imagen tanto como la percepción visual como la representación mental de dichos paisajes.

# LEVANTAMIENTO DE INFORMACIÓN

CHILOÉ: UNA PROVINCIA ARCHIPIÉLAGO

PROBLEMÁTICA





Fig. 2: En el Muelle de las Almas, posando para aparecer en la imagen que testimonia que estuve allí (ver pp. 2-3)

El proceso de levantamiento de información para este proyecto debió desarrollarse de manera online y remota, debido a la crisis sanitaria. Pero se recuperan algunas experiencias *in situ*, del verano de 2020, justo previo al inicio de la pandemia (fig. 2)

## **CHILOÉ: UNA PROVINCIA ARCHIPIÉLAGO**

La provincia de Chiloé está ubicada a 87,99 km al sur de Puerto Montt y está conformado por la Isla grande, más de 40 pequeñas islas y miles de islotes, acumulando un territorio de 9181 km<sup>2</sup> en el que no se incluyen de las islas Desertores, que pertenecen a Palena, ni la Isla Doña Sebastiana, que pertenece a Llanquihue.

Todo este territorio provincial, que tiene como capital a Castro, una de las 10 comunas en las que se subdivide (tabla 1)

Nº	Comuna	Gentilicio	Habitantes	Superficie	Densidad	Municipalidad
1	Ancud	Ancuditana/o	38.991	1.752 km <sup>2</sup>	22,26 hab/km <sup>2</sup>	<a href="https://www.muniancud.cl/">https://www.muniancud.cl/</a>
2	Castro	Castreña/o	43.807	427,5 km <sup>2</sup>	93,44 hab/km <sup>2</sup>	<a href="http://www.castromunicipio.cl/">http://www.castromunicipio.cl/</a>
3	Chonchi	Chonchina/o	14.858	1.362 km <sup>2</sup>	10,84 hab/km <sup>2</sup>	<a href="https://www.municipalidadchonchi.cl">https://www.municipalidadchonchi.cl</a>
4	Curaco de Vélez	Curacana/o	3.829	80 km <sup>2</sup>	47,86 hab/km <sup>2</sup>	<a href="http://curacodevelez.cl/2014/">http://curacodevelez.cl/2014/</a>
5	Dalcahue	Dalcahuina/o	13.762	1239 km <sup>2</sup>	11,11 hab/km <sup>2</sup>	<a href="http://www.munidalcahue.cl/portal/">http://www.munidalcahue.cl/portal/</a>
6	Puqueldón	Lemuyana/o	3.921	95,9 km <sup>2</sup>	40,9 hab/km <sup>2</sup>	<a href="https://www.munipuqueldon.cl">https://www.munipuqueldon.cl</a>
7	Queilén	Queilina/o	5.385	332 km <sup>2</sup>	16,22 hab/km <sup>2</sup>	<a href="https://www.queilen.cl">https://www.queilen.cl</a>
8	Quellón	Quellonina/o	27.192	3.244 km <sup>2</sup>	8,38 hab/km <sup>2</sup>	<a href="https://muniquellon.cl">https://muniquellon.cl</a>
9	Quemchi	Quemchina/o	8.352	440 km <sup>2</sup>	18,98 hab/km <sup>2</sup>	<a href="https://www.muniquemchi.cl">https://www.muniquemchi.cl</a>
10	Quinchao	Quincháina/o Quinchaguana/o	8.088	157,7 km <sup>2</sup>	50,39 hab/km <sup>2</sup>	<a href="https://www.municipalidadquinchao.cl/">https://www.municipalidadquinchao.cl/</a>

Tabla N°1. Elaboración propia. División territorial administrativa de la Provincia de Chiloé. Datos CENSO 2017

Según el último CENSO (2017), la Provincia de Chiloé tiene una población de 161.185 habitantes, y 58.589 de estos se identifica con un pueblo originario, en su mayoría mapuche. Ello también, como queda consignado en la tabla N°1, según la comuna habitada, podrían reconocerse por un gentilicio más acotado que chilote o chilota. Pero el gentilicio comunal podría fallar cuando algunas de las comunas se componen de muchas islas e islotes, por lo que, por ejemplo, queilinos de la Isla Grande, podrían diferenciarse de queilinos de la isla Acui, y de la Isla Tranqui o del Islote Conejo.

En su geografía física, el Archipiélago de Chiloé se caracteriza por tener un clima de tipo templado marítimo lluvioso con temperaturas medias de unos 11 °C, abundantes precipitaciones y fuertes vientos. Se puede observar el bosque de tipo “Selva Valdiviana” que puede describirse como una selva rica en biodiversidad, lo que explica la gran variedad aves y mamíferos, especialmente de especies endémicas como el zorro chilote y la ranita de Darwin.

Las condiciones geográficas y climáticas sumado al aislamiento del continente que el Archipiélago vivió luego del desastre de Curalaba en 1598, permitió que se generara una cultura particular y diferente a la del resto del país.

En su geografía humana, se puede decir que el chilote es el resultado del mestizaje entre huilliches, chonos, españoles, alemanes, jesuitas y todo visitante de la isla; y su cultura es el resultado de la sincretización de todos estos grupos humanos.

La cultura chilota se puede definir a partir de tres elementos: el bosque, la tierra y el mar. Con bosques impenetrables, el mar y sus fluctuaciones, el constante clima frío y lluvioso, la humedad, los vientos y el territorio fangoso, el chilote supo tomar los recursos que la naturaleza le ofrecía para adaptarse y sobrevivir a las condiciones que el territorio le entregaba. De allí que las principales actividades son las relacionadas al bordear, las agropecuarias, y los cultivos de vegetales, los que a su vez dan recursos para permitir la creación de artesanías.

Podemos dividir la cultura chilota en material e inmaterial. Si hablamos de cultura material chilota nos encontramos con las iglesias, las viviendas, palafitos, las tejuelas, la imaginería religiosa, las herramientas de trabajo, instrumentos musicales, artesanía, etc.. Todos estos elementos conforman lo que se conoce como la cultura de madera chilota.

Si hablamos de cultura inmaterial chilota nos referimos tanto a la mitología, a las tradiciones, costumbres, fiestas religiosas, fiestas costumbristas, gastronomía, música, danza, técnicas de artesanía, etc.

Ahora ciertos elementos de la cultura chilota conforman el patrimonio cultural chilota, como mencione antes el patrimonio cultural se entiende como la herencia cultural propia del pasado de una comunidad, mantenida hasta la actualidad y transmitida a las generaciones presentes. La cultura de madera chilota es considerada patrimonio cultural material, y las fiestas religiosas, fiestas costumbristas y la mitología son consideradas como patrimonio cultural inmaterial.

Dentro de la cultura de madera chilota, uno de los elementos que más se ha destacado es la Escuela Chilota de Arquitectura en Madera. A veinte años de la inscripción de dieciséis iglesias de Chiloé en la Lista del Patrimonio Mundial (Unesco, 2000), un estudio encargado a la ONG Poloc por el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio logró identificar 152 templos de la Escuela Chilota de Arquitectura en Madera, levantados tanto en la Provincia de Chiloé como en las comunas continentales de Calbuco, Carelmapu y Maullín. Este número supera con creces el preliminar de iglesias que se creía formaban parte de esa escuela, cercano a 60 (fig. 3)

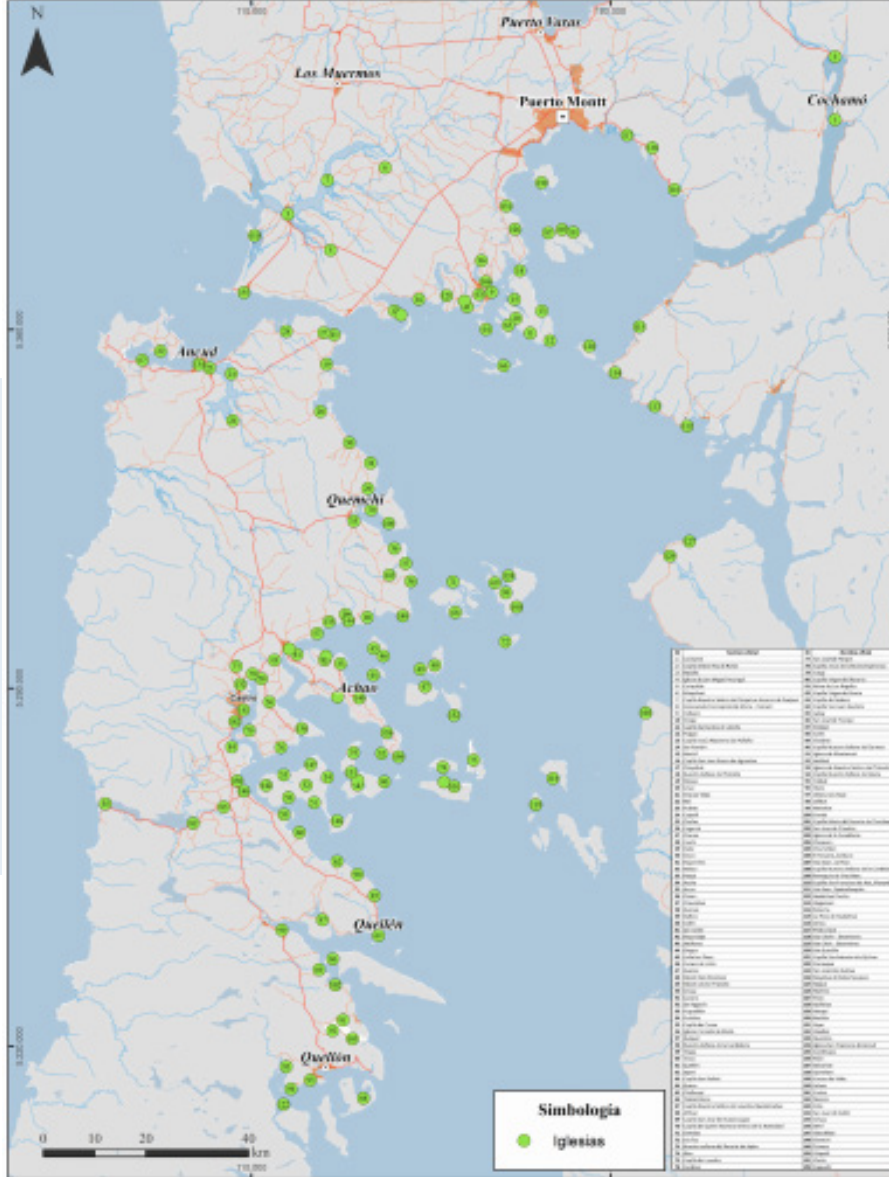


Fig. 3: Inventario de Iglesias de Chiloé, recuperado desde "ESTUDIO INVENTARIO IGLESIAS DEL ARCHIPIÉLAGO DE CHILOÉ PERTENECIENTES A LA ESCUELA CHILOTA DE ARQUITECTURA RELIGIOSA EN MADERA" (2019, pág. 58)

De esta manera podemos entender cómo de importante es la cultura de madera chilota, y cómo ésta ha estado constantemente presente dentro de la construcción de relatos identitarios de Chiloé

Dentro de lo que es más conocido Chiloé podemos nombrar un par de elementos culturales y patrimoniales como los palafitos, las iglesias, la mitología y las fiestas costumbristas, dejando de lado todo lo que puede ser considerado como patrimonio natural y mixto.

Es así como podemos decir que el relato identitario de Chiloé está actualmente conformado por 3 tipos de patrimonio; en primer lugar por su patrimonio natural, es decir sus paisajes, la naturaleza y la diversidad de flora y fauna, etc.. En segundo lugar por su patrimonio cultural material, refiriéndose a las iglesias patrimoniales, palafitos, casas de colores, tejuelas, etc., y en tercer lugar por su patrimonio cultural inmaterial, refiriéndose esto a sus mitos y leyendas, y de vez en cuando a las fiestas costumbristas, quedándose en el discurso de mística y misterio.

De esta manera tenemos un relato que toma 2 tipos de patrimonio natural y cultural, en donde ambos son explotados de igual manera, pero si nos adentramos al relato del patrimonio cultural chilota, podemos ver que lo inmaterial está concentrado en los mitos y leyendas, dejando de

lado lo que se define como la cultura inmaterial de lo cotidiano, es decir, las costumbres, tradiciones, gastronomía, fiestas, etc.

Cómo estamos utilizando elementos del patrimonio como identidad, se comienza a generar una discordancia entre lo que se dice que es Chiloé, lo que los habitantes quieren que se perciba de su tierra y lo que los extranjeros percibimos del territorio, especialmente la percepción sin conocer el lugar a la de quienes ya han conocido y estado en el territorio.

Si nos fijamos en el territorio en la actualidad, podríamos encontrarnos, en primer lugar con algunas situaciones que están afectando tanto el patrimonio natural como el cultural:

- Mal manejo de la basura y contaminación de fuentes hídricas. Considérese, por ejemplo, que hace un par de años las comunidades huilliches de Chiloé se han movilizado en contra de los vertederos en zonas ancestrales (JGM TV, 2019), y a ellos se sumaron los habitantes de Ancud que denunciaban que un nuevo relleno sanitario ponía en riesgo a Santuario de la Naturaleza (El Mostrador, 2020).

· Funcionamiento de la salmonicultura, que está afectando drásticamente los ecosistemas marinos y las decisiones de obras públicas clave, como se puede observar en la inversión en el puente del Canal del Chacao y en la apertura del aeropuerto de Castro. Esto podríamos conectarlo con el relato empresarial de Chile reciente (mencionada más arriba), donde la capacidad emprendedora conquistó el mercado de la salmonicultura, convirtiéndose en el segundo productor mundial, detrás de Noruega, país donde la legislación y el sistema de controles ambientales son estrictos, mientras en Chile son laxos (Smart, 2017; Machado, 2009). Considérese, en este caso, la inédita e importante decisión de la fiscal Pamela Salgado que apuntó a la industria salmonera como responsable de la Marea Roja que paralizó la isla grande de Chiloé en 2016 (El Desconcierto, 2018).

· En los últimos diez años los barrios de palafitos han aumentado el número de nuevos propietarios y con ello la reconversión de las unidades de viviendas a proyectos turísticos como hostales, cafeterías, restaurantes y tiendas de artesanías. En la actualidad se conjugan una serie de prácticas, dinámicas y procesos en la producción del hábitat palafítico que lo llevan a rápidas transformaciones. En este sentido, la actividad turística y su vínculo con el patrimonio han contribuido no sólo a mejorar la cara de los barrios, en el mejor de los casos, sino también a generar consecuencias realmente nefastas por medio de su apropiación físico-espacial y socio-cultural, transformando para siempre el hábitat, y con ello las dinámicas socio-espaciales de sus habitantes. Como resultado, se desprenden procesos de gentrificación simbólica que por medio de la figura de expulsión negociada obligan al desplazamiento de sus habitantes de origen (Sotto, 2017).

· Venta de terrenos a millonarios especuladores, sin cuidado de los territorios ancestrales ni las intenciones de la compra de posiciones estratégicas con respecto al Pacífico. Aquí se puede considerar el caso las Islas Guafo que se ofrecen como islas privadas, convirtiéndose en santuarios ancestrales en venta (The Clinic, 2020)



En segundo lugar existe un problema con el relato turístico actual, enfocado en el discurso de bello paisaje místico de arquitectura patrimonial con mitos y leyendas, dejando de lado las costumbres, tradiciones, comidas, etc.. Esto hace que sean mucho más conocidas las andanzas del Trauco que los ingredientes del milcao.

Y en tercer lugar está el proceso de transición derivado que autores como Renato Cárdenas (2006) denomina como "Smoltización cultural". La smoltización es un proceso de la cría de salmones donde el salmón pasa de vivir en agua dulce a agua salada, es decir, la cultura tradicional de Chiloé está siendo afectada por la cultura global exógena. Este proceso, según Mansilla genera un rechazo al modelo neoliberal chileno y una defensa del "Chiloé tradicional" de parte de la "intelligentsia" chilota, artistas e intelectuales de Chiloé, que a través de sus obras impactan la identidad Chilota.

En este proceso contradictorio surge aquello que Marcos Uribe (s.f) denomina "neo cultura chilota", que es un conflicto entre cultura chilota material e inmaterial, quienes la preservan y los procesos que no se pueden detener actualmente, del que podrían crearse versiones plurales sobre su propia realidad, que mantienen tanto su presente como su pasado activo (Ulibarri, 2009).

## PROBLEMÁTICA

El Archipiélago de Chiloé es un territorio de una rica diversidad que no alcanza a ser suficientemente rescatada en imágenes de un “Chiloé Tradicional” como un no-lugar señalado al turista que recorre Chile con palafitos e iglesias.

Además, en un proceso de cambios recientes, acelerados por la industria salmonera, se ha instalado la necesidad de conectar de otro modo con el continente y de ofrecer, para la migración atraída por las nuevas fuentes de empleo que ofrece la misma industria, productos de consumo para una clase media emergente ya habituada a supermercados y *malls*.

Como si esto fuese poco, también está la transformación *boutique* de Castro, que atrae a un turista o inversionista que requiere de aeropuerto y casino de juegos, y que podría luego transformarse en propietario de grandes terrenos o islas completas.

Todo esto deriva en una “neo cultura chilota” donde no se ha dado una discusión sobre la modernidad apropiada. Apropiada en sentido de lo que es adecuado a la diversidad del archipiélago, donde en distintas islas podría haber más que sutiles diferencias en lo que es hecho propio y la modernidad propia.

Si no se consideran estos problemas, y confía la definición de un único relato identitario de Chiloé a la **smoltización**, se podrían decidir por algún rasgo que excluya a muchas personas, cayendo en una falacia por generalización. O podría ser que regiones vecinas no tengan la misma manera de percibirlos, con lo que se tiene una discordancia que puede generar una percepción negativa y falsa sobre el Archipiélago de Chiloé.

Además, corresponde atender al exceso ocularcentrista que, entre imágenes, pandemia y fatiga de Zoom, nos abre el desafío de recuperar otros sentidos que nos puedan acercar, a la distancia, a la experiencia cotidiana y auténtica de vida en un archipiélago donde, aprovechando las palabras de Lemebel (2019), habría sabores, olores y raras palabras que se pigmentan solo en el corazón de quien las recibe, que no pueden ser capturados en una escritura apolínea ni en imagen.

# FORMULACIÓN DEL PROYECTO

OPORTUNIDAD

FORMULACIÓN

CONTEXTO

USUARIO

ANTECEDENTES, REFERENTES Y OTROS PROYECTOS

## **OPORTUNIDAD**

Si abarcamos el diseño desde la perspectiva de Highmore (2019), como “forma cultural”, este se convierte en un agente activo en el desarrollo del territorio, capaz de influir en las prácticas y conductas de las personas, y contribuye en su desarrollo de calidad, de esta manera el diseñador asume un rol de interpretador, codificador y mediador por el cual la comunidad local puede relacionarse, abrirse y manifestarse al exterior. Además, asume un papel importante en el proceso de selección y codificación de las herramientas aplicadas y del material levantado para ser reconocido, conservado y mejorado para su exhibición (Succini, 2020).

Por las circunstancias de crisis sanitaria, corresponde abordar este proyecto de modo remoto, lo que, en sí mismo, plantea un desafío de diseño el que abordaremos con herramientas de documentación propia, que nos permitirá observar la cotidianidad y comprender matices de la vida de la comunidades distribuidas entre Isla grande, más de 40 pequeñas islas y miles de islotes.

Para esto, por vía de las municipalidades, grupos de facebook e instagram, se reúne a varias personas a las que se pide documentar, oralmente, sus experiencias durante varios días.

## FORMULACIÓN

### QUÉ

Plataforma que permita aprender y conocer sobre el día a día de los habitantes del Archipiélago de Chiloé.

### POR QUÉ

Actualmente la identidad cultural de Chiloé se encuentra enfocada en un relato de mística, paisajes bellos y arquitecturas únicas, pero repetida en cada isla del archipiélago, dejando de lado su cotidianidad actual y autenticidad diferenciada.

### PARA QUÉ

Dar a conocer anécdotas y experiencias del día a día de Chiloé como archipiélago, y de esta manera aportar múltiples narrativas para pensar su identidad cultural inmaterial desde lo cotidiano.

## OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Identificar distintos elementos de la cotidianidad del chilota en sus comunas e islas.
- Entregar conocimientos de la cultura chilota a partir de relatos de anécdotas y experiencias cotidianas de los residentes del archipiélago.
- Desarrollar una plataforma que permita visibilizar y expandir el conocimiento de la cultura chilota del día a día.

## CONTEXTO

Desde ya hace más de un año que el mundo se ve afligido con el COVID - 19, y por lo menos en el caso de Chile recién en el tercer trimestre del 2021 podríamos tener una vida más cercana a la que vivíamos previo a la pandemia, en el caso del resto del mundo esto podría ocurrir recién a finales del año 2022.

Dentro de las industrias más afectadas por la pandemia se encuentra el turismo, durante enero y marzo del 2020 la llegada de turistas internacionales mundial disminuyó en un 73%, mientras que durante el mismo periodo en 2021 cayó en un 83%. En el caso de Chile, en el 2020 las entradas internacionales disminuyeron en un 75,1%.

Durante el 2019 la región de Los Lagos fue la tercera región más visitada del país, un 79,7% de los visitantes fueron chilenos residentes, y Chiloé fue visitado por más de 200.000, un 20% del total de la región. El mismo año fue declarado como zona de interés turístico (ZOIT), lo que tiene como finalidad posicionar a un territorio sobre otro, dándoles prioridad para optar por programas públicos y fomentar el turismo sin dejar de lado las particularidades de dichos territorios. Lo que significa que durante los últimos años Chiloé se ha transformado en un área de interés turístico, tanto para residentes como para extranjeros, por lo que cada vez recibe más visitantes. Pero debido a la pandemia los visitantes del archipiélago han disminuido considerablemente.



Por otro lado, la pandemia y el encierro ha provocado que actividades que antes se realizaban de manera presencial hoy tienen un lugar en el mundo digital y online, el teletrabajo, las clases, el ocio, el turismo, etc. El constante uso de pantallas derivó en lo que hoy los psicólogos denominan como “la fatiga Zoom”, que se define como el estrés y agotamiento producido por la sobre exposición a pantallas a partir de las clases online y el teletrabajo principalmente.

De esta manera el proyecto se inserta en un contexto de pandemia donde conocer culturas a partir del turismo es extremadamente difícil y la sobre exposición a pantallas está provocando diagnósticos no deseados. Pero aún cuando la “normalidad” podría llegar recién el trimestre del 2021, todavía existe una incertidumbre de cómo será esta nueva normalidad, y de cómo los servicios y productos de aprendizaje cultural y turismo evolucionaran y cambiaran.

## USUARIO

Durante el desarrollo del proyecto surgieron 2 usuarios. En primer lugar el “chilote”, este es quien configura y construye la cultura del archipiélago y a su vez la identidad de este lugar. Son todas las personas que viven en el territorio y se consideran chilotes, sin importar su edad y género. Ya que son ellos quienes viven el día a día y configuran la cultura inmaterial de lo cotidiano.

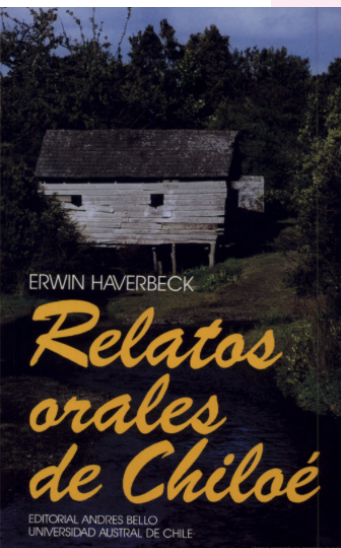
En segundo lugar están las personas nacidas o que residan en Chile entre 20 y 35 años que cuentan con un alto interés en la cultura y las artes. Tienen un interés por conocer distintas culturas ya sea investigando o viajando, en donde el foco es aprender y conocer las costumbres, tradiciones, música, etc., es decir la forma de vida de cada cultura. Les gusta aprender informándose sobre distintos territorios a partir de las vivencias que los residentes tienen cada día, sobre qué lugares siempre visitan, lo que comen y simplemente cómo se comportan. Les gusta leer blogs, libros, ver documentales, escuchar podcast, etc. No están cerrados a ningún tipo de experiencia siempre y cuando esto implique un conocimiento cultural.

Se podría tomar como tercer usuario a cualquier persona tanto nacional como internacional, que esté interesada en conocer la realidad cotidiana del archipiélago.

# **ANTECEDENTES, REFERENTES Y OTROS PROYECTOS**

## **1. Antecedentes**

### 1.1. Relatos Orales de Chiloé de Erwin Haverbeck



Así que el león si que le dijo:

—Me lo vas a pagar.

Llegó el león en las cuevah donde tonceh lah leonah hicieron correr la nor muerto y el venadito si que le dijo:

—Yo voy a ir a ver a mi tío, si es c

Entonceh pasó al pueblo, pasó a velah y le llevó al tío poh, a ver si era c Entonceh llegó, golpió la puerta de la cuando vio al venadito si que le dijo:

—Oh —si que le dijo—, vinite, mi es qué.

—Sí —si que le dijo—, yo a eso vin mi tío, y por eso le traía un paquete d

Sí que entonceh, si que le dijo:

—No, si está muerto.

#### Qué es

Libro publicado en 1989 que recopila distintos relatos orales del archipiélago de Chiloé, compilados en una investigación de 3 años.

#### Fuente

Google Books

#### Aspectos positivos

La manera en que está escrito intenta capturar la oralidad. Según describe el propio autor, una cosa fue la obtención del corpus de relatos, y otra la de determinar los criterios de transliteración para fijarlos en textos, y allí su decisión fue trabajar a nivel de habla y no de lengua, con lo que adaptan una tabla de transliteración propuesta por Carlos Ramírez S., y que contiene aspectos fonéticos, morfosintácticos, semánticos y formales (p.12).

#### Aspectos negativos

Es difícil encontrarlo en librerías, porque su primera edición fue en 1989, y si bien existen ejemplares usados en venta online, su precio es muy alto.

Su consulta en Google Books sólo puede ser parcial.

1.2. Dos Relatos Orales del Repertorio Lingüístico-Folklórico de Chiloé Insular de Carlos Ramírez

	bilabial	labiodental
Oclusiva	p b	
Fricativa	β φ	f
Africada		
Nasal	m	ɱ
Lateral		

[ɛ̃ntõnseh aβia\_ũɲ kõmpa  
 βre'zi: jɛt kõmpáðre pób  
 kaðr'jũn dia se φwéron  
 te ðe pekkaðo'zi φwérõn  
 seh'e: lo'rẽmpesáron  
 kaðo γrãnde'eh kɛ: 'kɛ n  
 zen el βwóte /  
 dehpwéh φwéron a: 'el õm

Qué es

Documento que presenta el resultado preliminar de la investigación “Descripción del habla rural de Chiloé insular”, en donde se presentan dos cuentos orales de Chiloé, donde se evidencia la fonética de los relatores.

Fuente

<https://anales.uchile.cl/index.php/ANUC/article/view/23084>

Aspectos positivos

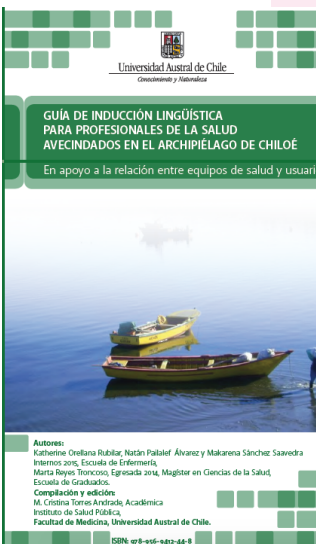
Otro ejemplo de captura de oralidad, o, mejor dicho, la fonética, con signos y símbolos basados en la notación fonética internacional sugerida por el AFI en 1951, con algunos modificador que complementan la información fonética esquemática

Aspectos negativos

Difícil acceso.

Es de 1984, por lo que no representa la oralidad del chilote actual.

### 1.3. Comunicación en salud: Inserción laboral en contexto de salud intercultural. Experiencia de profesionales en la atención primaria de salud chilota



**“Tengo rendido el cuadril”:** Significa que le duez los brazos físicos importantes. Rendir significa cansarse por cansarse, fatigar, vencer. U. t. c. prnl. *Se rindió de tanto trabajo* (El parte saliente de la pelvis).

**“Está botando sapos”:** bota lombrices de cualquier especie en el nombre genérico de **“sapos”**

**“Tomo cachimbas para los bronquios”:** inhalador para enfermedad bronquial obstructiva. Cachimba es otro nombre de cacimba. s. f. pipa (El utensilio para fumar).

#### Qué es

Tesis presentada como parte de los requisitos para optar al grado de Licenciado en Enfermería del Instituto de Salud Pública de la Universidad Austral de Chile. El objetivo de esta guía es enriquecer la comunicación entre equipo de salud - usuarios y preservar formas gramaticales que identifican el habla chilota. Las palabras y conceptos claves han sido ilustrados por el dibujante “Chilotito”

#### Fuente

Cybertesis UACH

#### Aspectos positivos

Que rescata el acervo cultural oral y es celebrado por la localidad (municipalidad, 24 Horas, La Estrella). Además utiliza ilustraciones, de Víctor Alarcón Pérez, que facilitan la comprensión.

#### Aspectos negativos

Acotado a las interacciones de salud, habiendo muchas más interacciones posibles.

#### 1.4. Chilotito

#### Consejo chilotito



#### Qué es

Es una plataforma creada por el ilustrador Víctor Alarcón Pérez que rescata a través del cómic e ilustración, relatos, anécdotas y aventuras de la identidad chilota.

#### Fuente

<https://chilotito.cl>

#### Aspectos positivos

El uso de ilustraciones y tiras cómicas para transmitir relatos y experiencias del día a día de una cultura en particular.

#### Aspectos negativos

Última publicación de la página web en Mayo 2019.

Última publicación en instagram de marzo 2021

### 1.5. Cuadernillos Chiloé y su Patrimonio de la Dibam y el CMN, ilustrados por Víctor Alarcón Pérez



#### Qué es

Publicación en la que Chilotito y su fiel amigo Sr. Cara de milcao se preparan para hacer un viaje al pasado y encontrarse con sus antepasados.

#### Fuente

[https://www.monumentos.gob.cl/sites/default/files/cuadernillo\\_chiloe\\_patrimonio.pdf](https://www.monumentos.gob.cl/sites/default/files/cuadernillo_chiloe_patrimonio.pdf)

#### Aspectos positivos

Educa sobre el patrimonio de Chiloé con el apoyo de una tira cómica ilustrada.

#### Aspectos negativos

Está dirigido a escuelas de Chiloé



## **2. Referentes**

## 2.1. Frontline

had to work with inadequate protection,  
every night, not knowing if we were going  
of our kids.”

“We didn’t know who was going to survive Covid and  
who wasn’t. We knew there was a chance we could  
catch it, so if that day came, we wanted to be husband  
and wife. That was all that mattered.”

Read Jann’s story

ry and our care. I certainly  
for not being able to do



### Qué es

Sitio web que recopila las voces de los trabajadores sanitarios que soportaron el peso físico y emocional de la primera oleada de COVID-19 en Inglaterra y que, al hacerlo, ayudaron a salvar el Servicio Nacional de Salud del colapso. Es la historia de la pandemia contada no de arriba a abajo, sino de abajo a arriba: un mosaico vívido y conmovedor de relatos en primera persona que representan toda la diversidad de nuestro servicio de salud, y que servirá de archivo vivo para registrar las historias de las personas que se encontraron en una lucha por nuestras vidas.

### Fuente

<https://frontline.site/>

### Aspectos positivos

La navegabilidad del sitio, el uso de una tipografía neutra.

Paleta de color neutra y que remite a la situación.

### Aspectos negativos

Falta de personificación en cada relato. Solo aparece el nombre del relator, su profesión y la fecha.

## 2.2. This is 18 Around the World — Through Girls' Eyes, NY Times

The New York Times



### Qué es

Plataforma que comparte las historias de mujeres de 18 años de todo el mundo, a modo de collage, haciendo uso de distintos elementos, como la fotografía y la música,

### Fuente

<https://www.nytimes.com/interactive/2018/10/11/style/this-is-18.html>

### Aspectos positivos

El uso del collage como herramienta estética y narrativa.

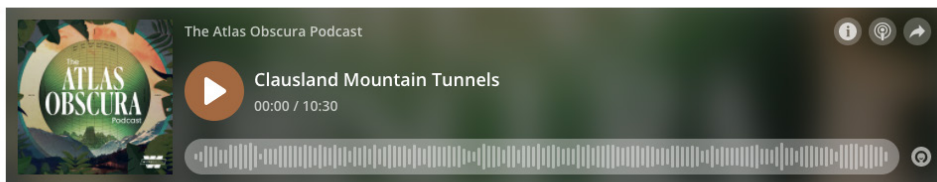
### Aspectos negativos

No existe un criterio de color, y en algunos casos se pierde la legibilidad de los textos.

### 2.3. Atlas Obscura Podcast

#### Listen Online

SUBSCRIBE TO RSS FEED →



#### The Atlas Obscura Podcast

Suscribirse al podcast

	<b>Clausland Mountain Tunnels</b> Under the forests of Nyack, New York lays a series of dark and decrepit tunnels with militaristic roots but now attract graffiti artists and plenty ...	10:30	1 de jun.
	<b>National Corvette Museum Sinkhole</b> Eight rare vehicles at the National Corvette Museum in Kentucky vanish, thanks to a massive sinkhole Read more in the Atlas: <a href="https://www.a...">https://www.a...</a>	09:22	31 de may.
	<b>Jatinga Bird Deaths</b> An Indian village is home to one of the world's oldest and greatest ornithological mysteries Read more in the Atlas: <a href="https://www.atlasobscur...">https://www.atlasobscur...</a>	09:34	27 de may.
	<b>Library of Mistakes</b> A carefully curated collection of miscalculations in Edinburgh, Scotland serves as a warning for our gullibility, especially when it comes to m...	13:42	26 de may.
	<b>Glaum Egg Ranch</b> A ranch on the outskirts of Aptos, California features a magical machine that dispenses music, joy, and 18 of the freshest eggs in the land. R...	09:33	25 de may.

#### Qué es

La misión de Atlas Obscura es inspirar el asombro y la curiosidad por el mundo que compartimos. Con su podcast, el cofundador y presentador de Atlas Obscura, Dylan Thuras, lleva a los oyentes a un viaje sonoro para descubrir lugares nuevos y ocultos; quizás en el otro lado del mundo, o quizás en el propio patio trasero. Una vez allí, los oyentes escucharán los relatos y la historia de las personas que hacen que estos lugares sean especiales.

#### Fuente

<https://www.atlasobscura.com/>

#### Aspectos positivos

Prescinde del –usado– recurso de la fotografía, y se mantiene en la pura oralidad, aprovechando las voces de los locales.

#### Aspectos negativos

Se enfoca en “los lugares que tienes que ver” cuando visitas una localidad.

## 2.4. Mauricio Redolés: Bello Barrio



### Qué es

Edición del disco Barrio Yungay de Maurico Redoles, que consiste en una caja Bello Barrio Libro Objeto 2000

### Fuente

[https://articulo.mercadolibre.cl/MLC-502259707-redoles-bello-barrio-libro-objeto-2000-\\_JM](https://articulo.mercadolibre.cl/MLC-502259707-redoles-bello-barrio-libro-objeto-2000-_JM)

### Aspectos positivos

Bajo costo.

Uso de distintos elementos.

### Aspectos negativos

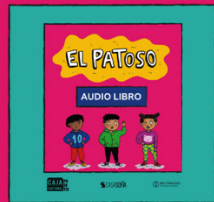
Los humildes elementos contenidos en la caja, que parecen pertinentes a la presentación de un Bello Barrio Yungay con algo de sarcasmo, podrían ser interpretados como desprolijidad en la factura de un producto de diseño.

## 2.5. Caja Cultural Puentes: Casa Sofía Argentina

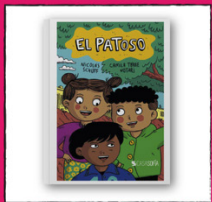
### CAJA CULTURAL #1 – Literatura

La caja #1 fue realizada en colaboración con artistas como: Lorena Vega, Camila Peralta, Lalo Mir, Juan Minujin, Nico Schuff, Camila Torre Notari, Letsy Yesenica Villca Pally, Mirta Tornello, Juan Estigarribia y Estela Loto.

Descargá su contenido acá:



Audio libro



Libro



Video programa

#### Qué es

Las cajas culturales contienen productos originales creados especialmente para el proyecto por diferentes artistas. Con el fin de no dejar de disfrutar y producir cultura durante la pandemia, buscamos llegar a las casas con propuestas artísticas, lúdicas y propositivas, para que las familias que las reciben, puedan disfrutar y producir cultura desde sus casas.

#### Fuente

<http://casasofia.org.ar/caja-cultural-puentes/>

#### Aspectos positivos

Las cajas cuentan con un producto cultural central y varios complementos para el desarrollo de actividades. Además, fueron acompañadas por producciones audiovisuales y audios que permitieron una conexión virtual creativa y sostenida en el tiempo.

#### Aspectos negativos

Dirigido a un nicho muy específico, de adolescentes a los que se les quiere informar de algunas disciplinas artísticas.

## 2.6. Pasaporte Literario



### Qué es

Caja literaria y artística mensual personalizada con tu nombre, incluye novedades de editoriales independientes chilenas, obras de artistas nacionales y objetos de manufactura artesanal, y una ficha explicativa con información detallada sobre el contenido del mes. Cada mes tiene una temática y un concepto distinto, de esta manera los elementos de la caja se complementan entre sí.

### Fuente

<https://www.pasaporteliterario.cl>

### Aspectos positivos

El uso de distintos elementos que se complementan entre sí y ofrece una experiencia perceptiva más completa, con distintos materiales y texturas.

### Aspectos negativos

Su objetivo está relacionado con la difusión y visualización de un circuito reducido de artistas nacionales e editoriales independientes.

Costos y seguridad de producción y distribución podrían ser afectados por la crisis sanitaria.

Falta apelar al sentido del oído.

## 2.7. Mochileras



### Qué es

Publicación recopilatoria de historias de viaje de mochileras en Chile, con el fin de darlo a conocer y disminuir las restricciones que afectan a la mujer; y de igual forma, contribuir con el cambio en la idea de vulnerabilidad femenina.

### Fuente

Tesis de Martita Apel del 2018, para optar al título de Diseño Integral de la escuela de Diseño de la PUC.

### Aspectos positivos

La intervención de papeles de colores y texturas distintas.

### Aspectos negativos

No existen ejemplares para comprar o revisar. No existe una versión digital.



## 2.8. Mapa Archipiélago de Chiloé de Territorios Tipográficos



### Qué es

Esta ilustración busca retratar a través de las palabras parte de la historia de la isla, como sus particulares modos de habitarla.

El mapa desarrollado por Territorios Tipográficos, una instancia colaborativa de desarrollo de nuevas visiones de nuestro entorno a través de mapas, donde participan Francisco Gálvez, Justine Graham y Sergio Ramírez, todos relacionados con Diseño UC.

### Fuente

<https://www.territoriotipograficos.com/Chiloé-2017>

### Aspectos positivos

La paleta cromática de verde vivo, que apela a la naturaleza y el estilo visual de las letras que quiere representar la característica forma de cultivo y arado que se aprecian en las lomas y valles de las islas, con las verticales muy marcadas y los rasgos internos de las letras más totalmente lineales, y más sutiles que los rasgos exteriores.

### Aspectos negativos

Al tratarse de ediciones serigráficas limitadas en papel algodón Canson (10 copias en primera edición y 50 en segunda), su precio asciende a los \$35.000, sin enmarcar, lo que la convierte en una pieza bastante exclusiva de decoración.

### **3. Otros proyectos**

### 3.1. Tejuelas Rukan | Diseño UC



#### Qué es

Tesis presentada a la Escuela de Diseño de la Pontificia Universidad Católica de Chile para optar al título profesional de Diseñador que propone el rescate de la cultura Chilota a través del rediseño de la tejuela, utilizando como materia prima los desechos plásticos de las industrias acuícolas de la zona.

#### Fuente

Antonia Ossa Noguera, Profesor Guía: Luis José Andueza.

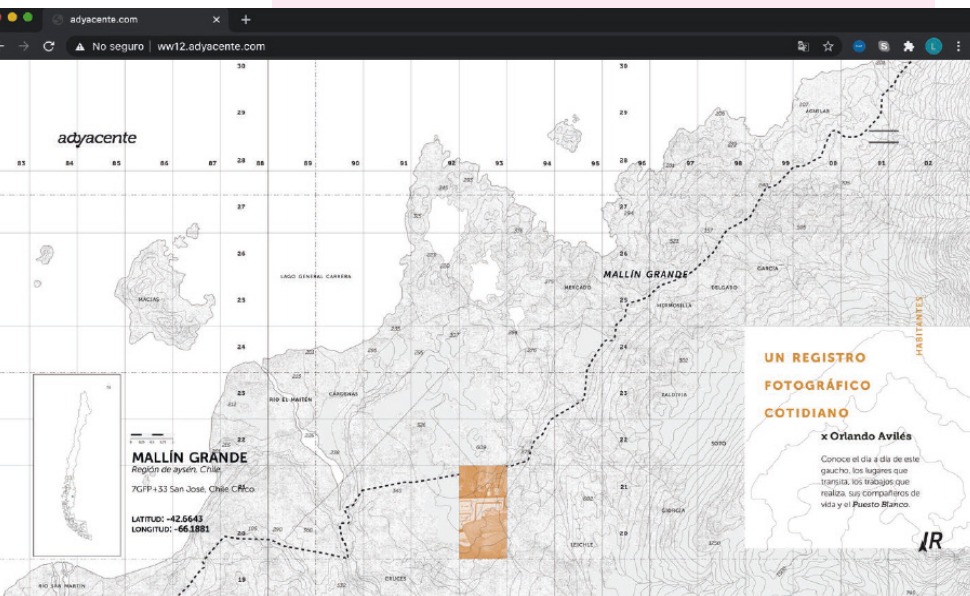
#### Aspectos positivos

Rescata un elemento del patrimonio cultural inmaterial de Chiloé y lo resignifica desde una mirada de sustentabilidad.

#### Aspectos negativos

El estandarizar la tejuela implica una pérdida de formas, colores y texturas que caracterizan a las tejuelas de Chiloé.

### 3.2. Adyacentes | Diseño UC



#### Qué es

Estrategia de educación e información que, mediante el diseño de medios digitales, invita a turistas a conocer Mallín Grande valorizando la realidad y perspectiva de sus habitantes.

#### Fuente

Tesis de Lucia Vial del 2020, para optar al título de Diseño Integral de la escuela de Diseño de la PUC.

#### Aspectos positivos

Se articula desde relatos locales, y utiliza signos especiales en la transcripción.

#### Aspectos negativos

Registro visual dispar por el encargo de autodocumentación.

No refiere a Chiloé sino una localidad remota en el continente en latitud cercana.

### 3.3. Colores de Chiloé | Diseño Gráfico, UCH



#### Qué es

La tesis estaba enfocada al registro de color del proceso tintóreo de origen vegetal realizado por artesanas de la zona de Chiloé, como un recurso visual portador de identidad. Con la ayuda de una artesana local cuyo oficio era el tintóreo, realizó un registro sistematizado del color de 6 especies tintóreas típicas de la zona previamente seleccionadas. Se realizó un muestrario textil en base a los 48 colores obtenidos, el que luego se comparó o homologó con un registro estándar de color existente (Pantone solid coated). Las piezas finales fueron muestrarios de color, pero el enfoque principal era el registro sistematizado de color del oficio tintóreo de Chiloé.

#### Fuente

Tesis de Paulina Bohle del 2013, para optar al título de Diseño Gráfico de la escuela de Diseño de la UCH.

#### Aspectos positivos

Uso del registro del color del proceso de tintóreo como un recurso visual portador de identidad.

#### Aspectos negativos

El único acceso a la tesis es en formato físico en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la UCH.

# DESARROLLO DEL PROYECTO

CONCEPTUALIZACIÓN

VARIABLES VISUALES

PRIMERA ITERACIÓN DE DISEÑO

SEGUNDA ITERACIÓN DE DISEÑO

# 1. CONCEPTUALIZACIÓN

Lo primero es rescatar, de la sección de “*Antecedentes, Referentes y Otros Proyectos*”, los conceptos más repetidos en las descripciones y aspectos positivos. Estos conceptos darán pauta a las definición de relaciones perceptuales y simbólicas de las formas presentes en este proyecto de diseño:



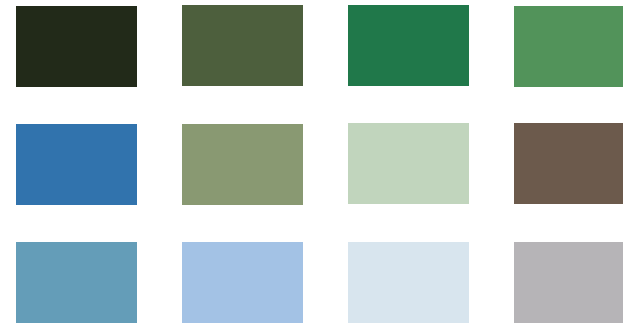


## **2. DE CONCEPTOS A VARIABLES VISUALES**

### **2.1. Variables cromáticas**



Considerando que los 6 conceptos más relevantes, se construye el siguiente *moodboard*:



Del *moodboard* obtenemos la siguiente carta de colores:



CMYK: 65% 41% 80% 34%    RGB: 86 100 61

CMYK: 13% 5% 2% 0%    RGB: 228 235 245

CMYK: 41% 48% 57% 39%    RGB: 120 98 80

CMYK: 24% 7% 29% 0%    RGB: 206 219 194

Una organización y proporción cromática que refuerza la conceptualización, se expone en la siguiente paleta cromática:

## **2.2. Variables tipográficas**

Considerando que entre los 5 conceptos más relevantes destaca lo local, conviene considerar la escena tipográfica latinoamericana, de más al Sur. Conviene acotar la búsqueda a los catálogos de fundiciones sudamericanas independientes, reconocidas globalmente por su calidad y originalidad, fundiciones tales como Pampa Type y Huerta Tipográfica.

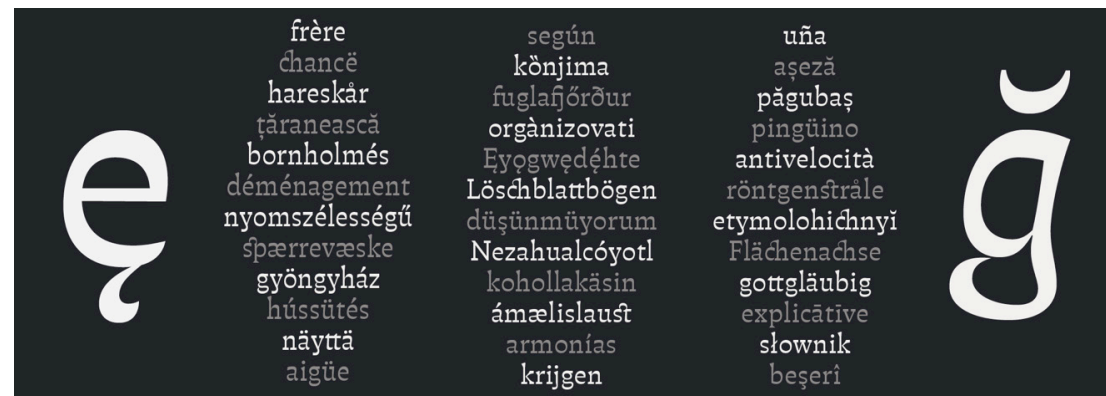
Para reducir el grupo seleccionado, corresponde considerar dos asuntos prácticos, una es la disposición de caracteres que ofrezca signos fonéticos (ver antecedente 1.3) y, además, se ofrecen a un menor costo para una inversión inicial.

Se tomaron en cuenta para los textos las familias Alegreya ht, Alegreya Sans y Piazolla, variedad de caracteres, legibilidad, la variedad de familia y tener una licencia de tipo OFL.

Finalmente se escogió la familia Alegreya Sans, por su legibilidad y como funciona en conjunto con la paleta de colores.

Para el logo se tomó en cuenta las tipografías Atahualpa, Borges y Qui-mera. Finalmente se escogió Atahualpa.

A	B	C	Č	Ć	D	Đ	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	Š
T	U	V	W	X	Y	Z	Ž	a	b	c	č	ć	d	đ	e	f	g	h	i	j	k	l
m	n	o	p	q	r	s	š	t	u	v	w	x	y	z	ž	А	Б	В	Г	Г	Д	Ђ
Е	Ё	Є	Ж	З	С	И	І	Ї	Й	Ј	К	Л	Љ	М	Н	Њ	О	П	Р	С	Т	Ћ
У	Ў	Ф	Х	Ц	Ч	Џ	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	а	б	в	г	г	д	ђ	е
ë	е	ж	з	s	и	і	ї	й	ј	к	л	љ	м	н	њ	о	п	р	с	т	ћ	у
ÿ	φ	х	ц	ч	џ	ш	щ	ъ	ы	ь	э	ю	я	Α	Β	Γ	Δ	Ε	Ζ	Η	Θ	Ι
Κ	Λ	Μ	Ν	Ξ	Ο	Π	Ρ	Σ	Τ	Υ	Φ	Χ	Ψ	Ω	α	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ
ι	κ	λ	μ	ν	ξ	ο	π	ρ	σ	τ	υ	φ	χ	ψ	ω	ά	Α	έ	Ε	έ	Η	ί
ï	ı	ı	ó	‘O	ú	û	ü	‘Y	ÿ	à	á	è	é	è	é	ì	í	ò	ó	ù	ú	ò
ώ	‘Ω	Ă	Â	Ê	Ô	Ơ	Ư	ă	â	ê	ô	ơ	ư	1	2	3	4	5	6	7	8	9
o	‘	?	’	“	!	”	(	%	)	[	#	]	{	@	}	/	&	\	<	-	+	÷
x	=	>	®	©	\$	€	£	¥	¢	:	;	,	.	*	Glifos Alegreya Sans							



Atahualpa

### **2.3. Materiales aportado por diversas fuentes**

### 2.3.1. Transliteración de aportes orales

Evitamos referirnos a este proceso como transcripción, si decimos transliteración es que queremos demostrar que reconocer el desafío de representar los signos de un sistema con los de otro.

Se cuenta con 6 grabaciones de audio, aportadas por 1 Queilino 2 Ancuditanos, 1 Lemuyano.

La transcripción normada del aporte de un castreño podría verse como sigue:

*Tiene hongos, pero solo yo lo como.*

Pero aquello no sería tan fiel al sonido original, como:

*Tiene sapo, lo como yo no más.*

Pero aún más adecuado podría ser con signos fonéticos, toda vez que no hay un escribir que queda entre lo anormal y descuidado, sino, al contrario, un escribir muy cuidadoso de la fonética original:

*ˈtje ne ˈsa po lo ˈko mo yo no ˈmás.*

Para la realización de las transliteraciones se utilizó el 'Alfabeto Fonético Internacional (AFI)', y se realizaron transcripciones del tipo fonémico, que utiliza los fonemas, a diferencia de la transcripción fonética que utiliza alófonos. Si bien la transcripción fonética es más detallada que la fonémica, se decidió utilizar la transcripción fonémica por que requiere un nivel menor de expertise que la fonética, pero para un futuro se pretende realizar transcripciones fonéticas con la ayuda de un experto en la materia.

A continuación se muestra un ejemplo de un relato transliterado

“eh este lugar se llama Pureo, por histórico eh por las playas que tienen esos nombres se llama Pureo, eh yo aquí construí mi casa y acá vivo, he vivido siempre en realida, si si, hoy día hago lo que quiero, eso es estar acá en este lugar maravilloso y poder sembrar lo que yo quiero lo que yo pongo en la mesa y eso me deja muy feliz y y dejarle a mis hijos esta estas enseñanzas po entregarle esto, que no se la lleveh nadie, Para mí todos los días hay un dif hay un atardecer distinto, tengo la suerte de verlo todos los días un atardecer distinto soy feliz aquí”

“e e ‘es te lu ‘ ar se ‘ a ma pu ‘re o por is to ‘ri ko ‘e e por las ‘pla yas ke ‘tje nen ‘e soz ‘nom bres se ‘ a ma pu ‘re o ‘e e yo ‘a ki ‘ko truj mi ‘ka sa ‘i i a ‘ka ‘βi βo e βi ‘βi ðo ‘sjem pre en ře a ‘li ða si si ‘o i ‘ði a ‘a o lo ke ‘kje ro ‘e so es es ‘tar ‘a ka en ‘es te lu ‘ ar ma ra βi ‘o so i po ‘ðer sem ‘brar lo ke yo ‘kje ro lo ke yo ‘poŋ go en la ‘me sa ‘i i ‘e so me ‘ðe xa ‘mu i fe ‘liθ i ‘i i ðe ‘xar le a mis ‘i xos ‘es ta ‘es tas en se ‘ an θas po en tre ‘ ar le ‘es to ke no se la ‘e βe ‘na ðje ‘pa ra ‘mi ‘to ðoz loz ðjas ‘a i un ‘di f ‘a i ‘wu n a tar ðe ‘θer ðis ‘tin to ‘ten go la ‘swer te ðe ‘βer lo ‘to ðoz loz ðjas un a tar ðe ‘θer ðis ‘tin to ‘so i fe ‘liθ a ‘ki”

## 2.3.2. Tratamiento de aportes visuales

Además de los aportes orales, se cuenta con más de 50 imágenes aportadas por los mismos aportadores orales, y otros colaboradores que participaron compartiendo sus fotografías









A continuación se muestra una visualización de donde vienen los principales colaboradores a la fecha.

## **3. PRIMERA ITERACIÓN DE DISEÑO**

### **3.1. Web**

### 3.1.1. Impresión de 5 segundos

Para materializar una primera idea, hacemos un boceto que recupera partes de antecedentes declarados más arriba: Copiamos el logotipo del Mapa Archipiélago de Chiloé de Territorios Tipográficos (2.7) y la web de Frontline (2.1). Se cambian colores para aplicar la paleta cromática y los textos de transliteraciones de relatos orales.

Esta primera aproximación es puesta a prueba con un test de usabilidad de 5 segundos, que consiste, con su nombre indica, mostrar una pantalla a usuarios de prueba por 5 segundos para capturar sus impresiones



archipiélago  
texto color fragmento  
historias  
legible degradado verde chiloé audio  
textura sonido relato  
simbolos idioma firmas

De este ejercicio, las respuestas coinciden en los siguientes conceptos:

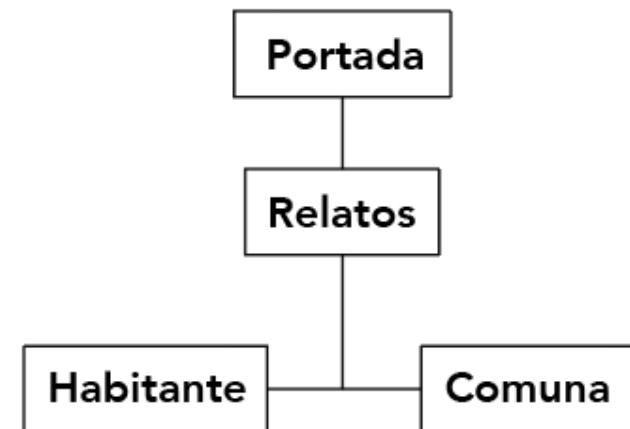
### 3.1.2. Navegación

Se consideraron 3 ejes importantes al momento de seleccionar los contenidos para el sitio web:

**Relatos:** En este eje se encuentran fragmentos de la transliteración de cada relato oral, en donde el usuario puede escoger qué relato leer y/o escuchar.

**Habitante:** Se encuentra el o los relatos de un habitante de Chiloé, en formato audio y en texto transliterado. Además se presenta a la persona que compartió sus experiencias.

**Comuna:** Se puede ver la localidad de la comuna e información sobre la comuna, imágenes tomadas por los habitantes y relatos pertenecientes a los habitantes de la comuna.



## **3.2. Identificadores para la web y otros medios**

### 3.2.1. Naming

Por medio de un proceso de brainstorming se establece

*'ArChiloé'*

como el nombre del proyecto. El nombre nace a partir de la unión de Archipiélago y Chiloé, ya que el proyecto nace y se desarrolla a partir del territorio. A modo de bajada se utiliza

*'Escucha las voces de Chiloé'*

para dar pistas al usuario sobre el proyecto y de lo que puede encontrar en el sitio.

# ArChiloé



### 3.2.2. Logotipo

Como se mencionó anteriormente para el logo se decidió utilizar la tipografía Atahualpa, específicamente en su versión 'morena'.

Se decidió mantener la 'C' en mayúscula, para realizar una separación entre 'Ar' y 'Chiloé', y además dar énfasis al territorio.

Se decidió acompañar con 'Archipiélago de Chiloé' para dar mayor énfasis al territorio con el cual se está trabajando, pero en un tamaño inferior y en una tonalidad más clara que el color de 'ArChiloé'

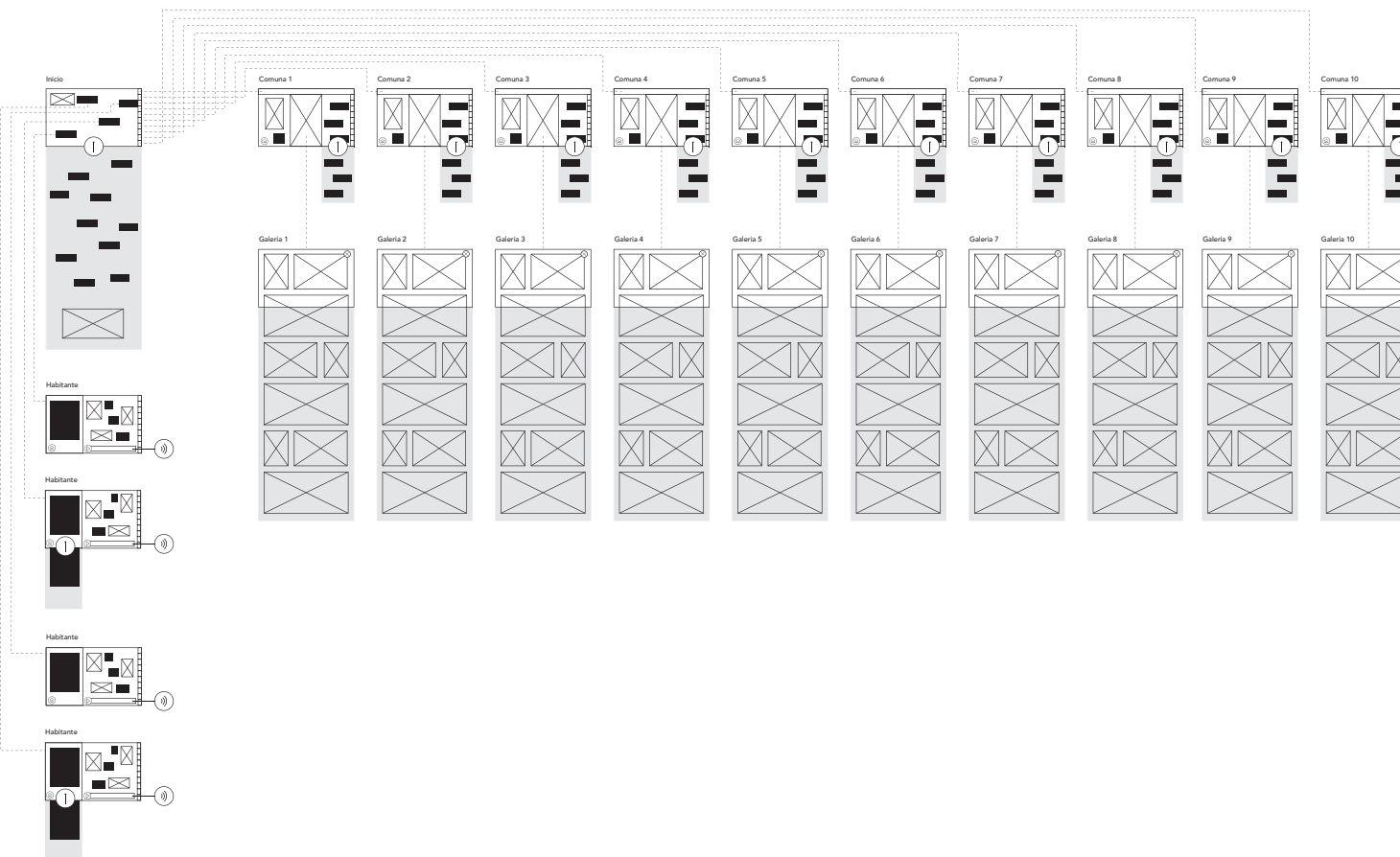
Finalmente se agregó la bajada en Alegreya Sans en '*medium Italic*'. El logo junto con la bajada solo se utilizará en tamaños que permitan la legibilidad de la bajada, en tamaños pequeños se usará la variante sin bajada.

**ArChiloé**  
archipiélago de Chiloé

**ArChiloé**  
archipiélago de Chiloé  
*Escucha las voces de Chiloé*

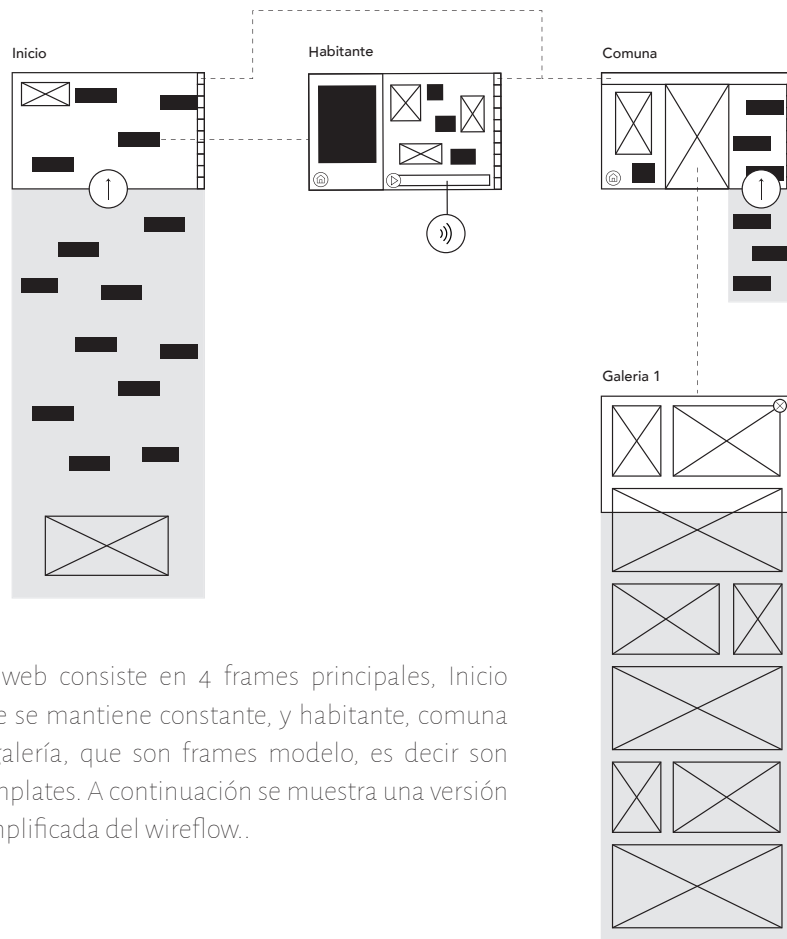
## **4. SEGUNDA ITERACIÓN DE DISEÑO**

### **4.1. Web**

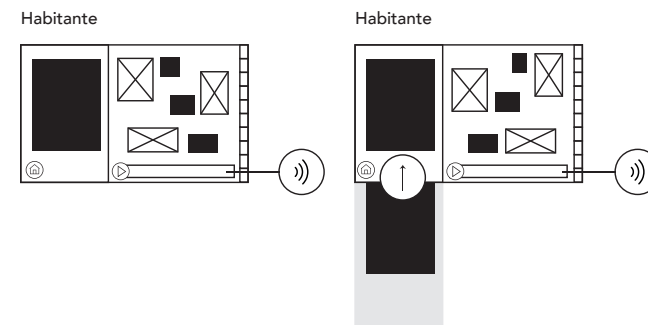


A continuación se muestra el wireflow del sitio web en su totalidad, y luego se explicará en mayor detalle.

-  Carga
-  Audio
-  Desplazamiento vertical
-  Click
-  Botón Inicio
-  Reproducir
-  Cerrar

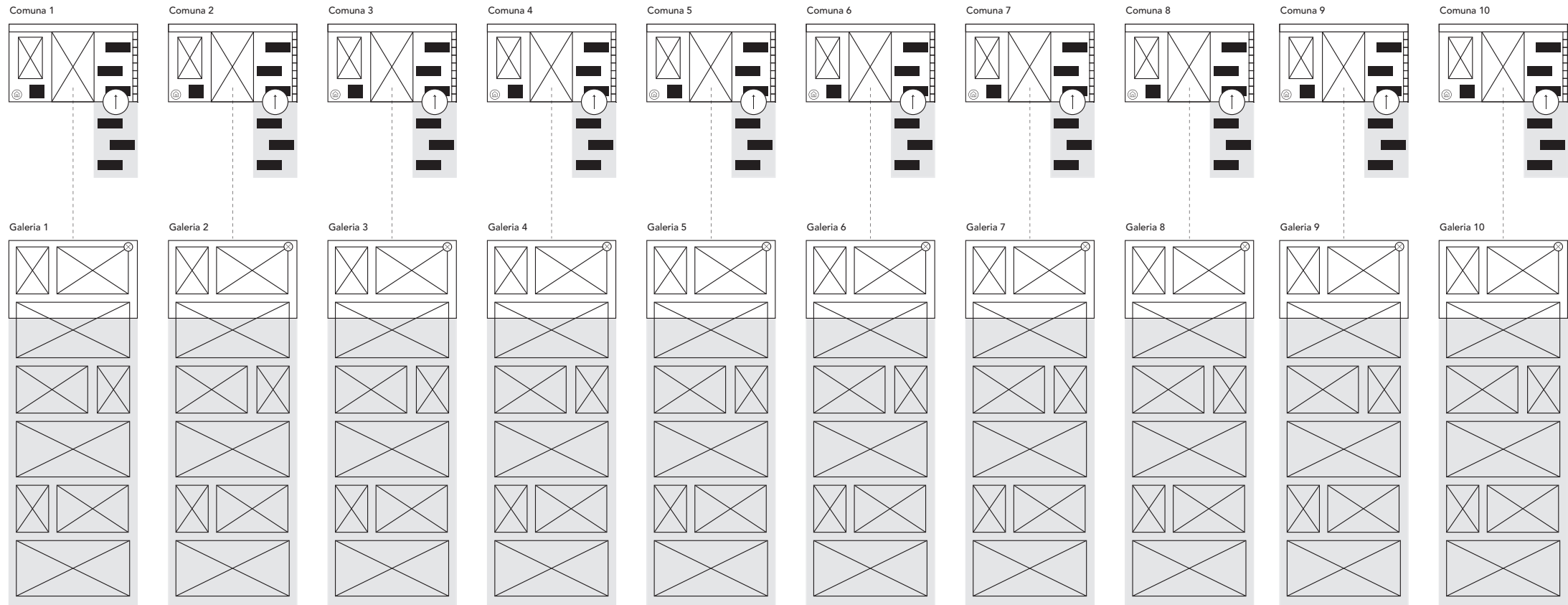


La web consiste en 4 frames principales, Inicio que se mantiene constante, y habitante, comuna y galería, que son frames modelo, es decir son templates. A continuación se muestra una versión simplificada del wireflow..



En el caso del frame habitantes, mientras más relatos y habitantes de Chiloé, participen en el proyecto, mayor cantidad de frames hay, ya que cada habitante tiene su propio perfil con su relato.

Existen 10 frames de comuna y galería, que corresponden a cada una de las 10 comunas de Chiloé, con sus respectivas galerías fotográficas.



### 4.1.1. Prototipo operativo

Considerando las categorías y el wireflow presentado anteriormente, a continuación se mostrarán visualizaciones del sitio web que componen la propuesta final del proyecto.

Se utilizó el dominio *www.archiloe.cl* del que actualmente soy dueña.

# ArChiloé

archipielago de Chiloé

*Escucha las voces de Chiloé*

“/ 'teŋ go 'a xo a 'ka a 'xo o me 'j ʰe wm  
 pre pa 'ra o ðe man θa 'ni ʎa 'w na iŋ  
 fu 'sjon 'ko oŋ kon li 'mon i a o 'o ra 'βo i  
 i 'a am pi 'kar um 'po ko ðe 'a xo le 'βo i  
 a ko lo 'kar um 'po ko ðe mjel 'βo i a ko  
 lo 'kar mj iŋ fu 'sjon i me lo 'βo i a to  
 'mar 'por ke 'sjen to ke me 'pi ka 'mu tʃo  
 la ʎar 'ʎan ta 'i im i no 'se 'w no 'nu ka  
 'sa βe po a lo me 'xor 'teŋ go prin 'θi pjo  
 ðe ko 'βid 'pe ro yo no no me 'βo i a ðe  
 'xar ke me 'ʎa ne po 'ob bjo ke no a 'si  
 ke 'es to e wm pre pa 'ra ðo ke a 'ka se 'a  
 θe en la 'iz la 'pa ra lo e pa la ʎar 'ʎan  
 tas pa lo 'βron ʎjos 'ka ða 'w no 'tje ne  
 sus se 'kre to a 'ka po/”



Un día que fue a recoger  
 murta para hacer un buen

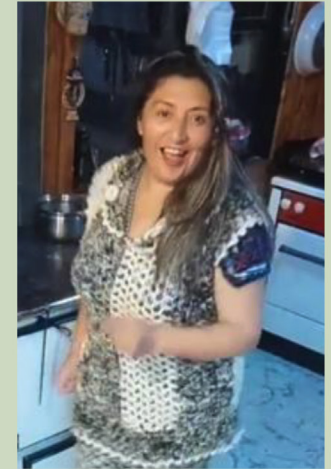
*Murtado*

Las *Celebraciones*

son su actividad favorita y

le facina *Bailar* y

estar con sus *Más Queridos*



También conocida como

*“Pincoya sin glamour”*

Es una comediante autodidacta de

*Ancud*



En la *Playa Rosaura*

representando la

*Pincoya*

*Maria*





“/e e'es te lu 'ɣar se 'ʎa ma pu're o por  
is to'ri ko'e e por las 'pla yas ke 'tje nen  
'e soz 'nom bres se 'ʎa ma pu're o'e e  
yo'a ki 'ko truj mi 'ka sa 'i i a 'ka 'βi βo e  
βi 'βi ðo 'sjem pre en ře a 'li ða si si 'o i  
'ði a 'a ɣo lo ke 'kje ro 'e so es es 'tar 'a ka  
en 'es te lu 'ɣar ma ra βi 'ʎo so i po 'ðer  
sem 'brar lo ke yo 'kje ro lo ke yo 'poŋ  
go en la 'me sa 'i i 'e so me ðe xa 'mu i  
fe 'liθ i 'i i ðe 'xar le a mis 'i xos 'es ta 'es  
tas en se 'ɲan θas po en tre 'ɣar le 'es to  
ke no se la 'ʎe βe 'na ðje 'pa ra 'mi 'to  
ðoz loz ðjas 'a i un 'di f 'a i 'wu n a tar ðe  
'θer ðis 'tin to 'teŋ go la 'swer te ðe 'βer  
lo 'to ðoz loz ðjas un a tar ðe 'θer ðis 'tin  
to 'so i fe 'liθ a 'ki/”

Amanda



Quiere dejar su campo

y su legado a sus

Hijos y nietos

La Señora **Amanda**

De **Pureo**

Ha vivido siempre en

**Queilén**



En el **Mirador Centinella**

que es también su

**Casa**



"/mj we r 'to i 'to i en el dja pa la 'o ra ke  
 yo 'pwe ðo 'βeŋ go a tra βa 'xar so la  
 'men te 'kwan do 'ʎwe βe no no 'pwe ðo  
 sa 'lir 'por ke me 'mo xo 'pe ro mi βi mi  
 βi 'βir es el we 'r to por 't n te 'ner ðe 'to  
 ða m de 'to ðas 'ko sas 'teŋ go mj we 'r  
 ta 'teŋ go mj im ber na 'ðe ro 'sjem bro  
 'pa pa 'sjem bro 'teŋ go 'to ðo 'a si 'ko  
 mo es 'to i eŋ 'fer ma d mi 'βra θo 'p no  
 mi no no 'a si ke no me 'a ya es 'tar 'mu i  
 γo γu 'θa θja wn 'ra to en el 'kam po  
 'teŋ go la 'le ɲa 'teŋ go el 'a γwa m m  
 'to ðaz mis 'ko sas ke yo 'kje ro 'te ne  
 'teŋ go mi γa 'ʎj naz mj o 'βe xa 'mj j 'ka  
 an de ðan 'do me 'βwel ta por aj 'pe ro  
 no im 'por ta 'teŋ go 'we βo 'βen do me  
 'γus ta pa te 'ner mi 'ko sas 'teŋ go 'to  
 ða mis 'ko sas nor 'ke e no 'ten so ke an



La Señora **Elsa**

Una **Campesina**,

como le gusta llamarse,

De **Lemuy**

Su **Campo**

su **Huerto**

sus **Siembras**

son sus **Tesoros**



Vive del **Campo**

y se autoabastece con sus

**Cultivos, animales y trueques**

con sus vecinos

*Elsa*





# Ancud



Ancuditano/a

38.991 habitantes

1752 km<sup>2</sup>



“/yo te 'βo i a kon 'tar 'u na js 'to rja ke  
'a ka se kon 'ta βa ke 'θer ka ðe 'w no  
'kam po 'a ka 'a βjan do er 'ma na i 'e  
ran te xe 'ðo raz ðe fra 'θa ðas .../”

*Maria*

“/e e 'es te lu 'γar se 'λa ma pu 're o por  
is to 'ri ko 'e e por las 'pla yas ke 'tje nen  
'e soz 'nom bres se 'λa ma pu 're o 'e e yo  
'a ki 'ko truj mi 'ka sa 'i i a 'ka 'βi βo e .../”

*Anada*

“/mj we r 'to i 'to i en el dja pa la 'o ra  
ke yo 'pwe ðo 'βeη go a tra βa 'xar so  
la 'men te 'kwan do 'λwe βe no no  
'pwe ðo sa 'lir 'por ke me 'mo xo 'pe  
ro mi βi mi .../”

*elser*







# Puqueldón

Isla Lemuy



Lemuyano/a

3.921 habitantes

95,9 km<sup>2</sup>



"/yo te 'βo i a kon 'tar 'u na js 'to rja ke  
'a ka se kon 'ta βa ke 'θer ka ðe 'w no  
'kam po 'a ka 'a βjan do er 'ma na i 'e  
ran te xe 'ðo raz ðe fra 'θa ðas .../"

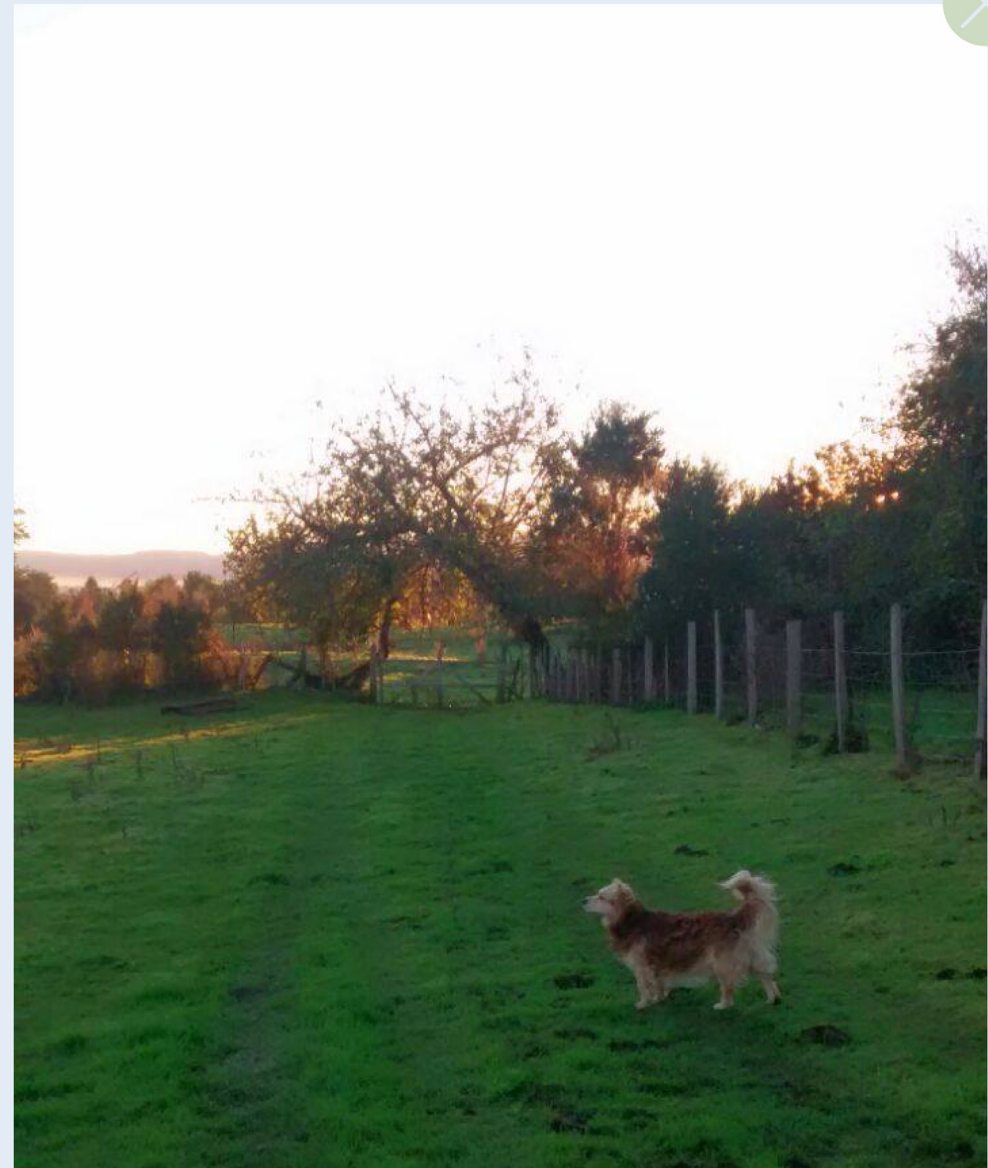
*Maria*

"/e e 'es te lu 'γar se 'Λa ma pu 're o por  
is to 'ri ko 'e e por las 'pla yas ke 'tje nen  
'e soz 'nom bres se 'Λa ma pu 're o 'e e yo  
'a ki 'ko truj mi 'ka sa 'i i a 'ka 'βi βo e .../"

*Anada*

"/mj we r 'to i 'to i en el dja pa la 'o ra  
ke yo 'pwe ðo 'βeη go a tra βa 'xar so  
la 'men te 'kwan do 'Λwe βe no no  
'pwe ðo sa 'lir 'por ke me 'mo xo 'pe  
ro mi βi mi .../"

*elso*





# Quilén

Isla Acui

Isla Tranqui



Queilino/a

5.385 habitantes

332 km<sup>2</sup>

“/yo te 'βo i a kon 'tar 'u na js 'to rja ke  
'a ka se kon 'ta βa ke 'θer ka ðe 'w no  
'kam po 'a ka 'a βjan do er 'ma na i 'e  
ran te xe 'ðo raz ðe fra 'θa ðas .../”

*Maria*

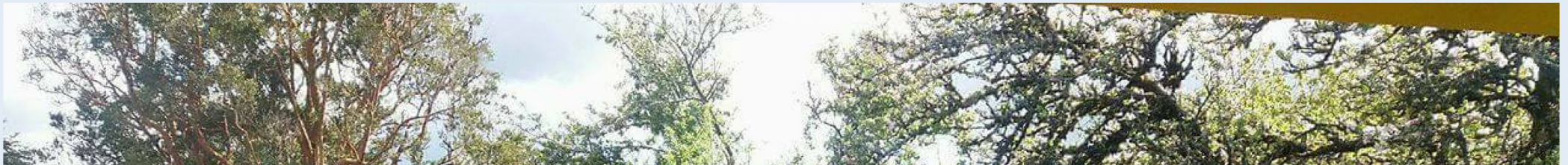
“/e e 'es te lu 'γar se 'Λa ma pu 're o por  
is to 'ri ko 'e e por las 'pla yas ke 'tje nen  
'e soz 'nom bres se 'Λa ma pu 're o 'e e yo  
'a ki 'ko truj mi 'ka sa 'i i a 'ka 'βi βo e .../”

*Anada*

“/mj we r 'to i 'to i en el dja pa la 'o ra  
ke yo 'pwe ðo 'βeη go a tra βa 'xar so  
la 'men te 'kwan do 'Λwe βe no no  
'pwe ðo sa 'lir 'por ke me 'mo xo 'pe  
ro mi βi mi .../”

*elso*











## 4.1.2. Resultados de test de usabilidad

Debido a la condición remota, todos los testeos fueron realizados vía Zoom, plataforma de reuniones que tiene la posibilidad de compartir pantalla. A demás me permitió testear el funcionamiento del sitio en conjunto con los audios.

Se realizó un testeo de la usabilidad, legibilidad y comprensión del sitio web en particular. Para llevar a cabo esta actividad se le pidió al usuario que compartiera pantalla para visualizar su interacción y comportamiento, y se les pidió que verbalizaran sus pensamientos y comentarios.

En una primera instancia se les explica que están probando un sitio web y que lo exploren. De esta manera se busca medir qué tan fácil es navegar por la plataforma, el nivel de comprensión a partir de las conclusiones de la narrativa expuesta y qué tan distinguibles son los caracteres y palabras que se presentan. Y como reaccionan e interactúan una vez que se escucha un relato.

En una segunda instancia se le pide al usuario que califique el sitio en base a cinco escalas de Likert de cinco puntos para validar las características esperadas del sitio: claro, confiable, deseable, práctico y novedoso. Esto debía realizarse considerando la muestra en su totalidad, tanto funcionamiento, interacción como narrativa; y teniendo en cuenta que cada planilla funcionaba como un elemento individual.

Finalmente se les entrego una lista de conceptos y se les pidió que escogieran los 5 que mejor describían el sitio web.

## Resultados Primera Instancia



Menú desplegable, para facilitar la navegación y comprensión del sitio

Añadir una explicación e introducción del proyecto y sitio para facilitar la comprensión sobre el uso de transliteraciones.

Añadir contacto.

# Puqueldón

Isla Lemuy



Lemuyano/a  
3.921 habitantes  
95,9 km²



"Iyo te 'βo i a kon 'tar'u na js 'to rja ke  
'a ka se kon 'ta βa ke 'θer ka ðe 'w no  
'kam po 'a ka 'a βjan do er 'ma na i'e  
ran te xe 'ðo raz ðe fra 'θa ðas ..."

*Maria*

"Je e 'es te lu 'yar se 'ka ma pu 're o por  
is to 'i ko 'e e por las 'pla yas ke 'tje nen  
'e soz 'nom bres se 'ka ma pu 're o 'e e yo  
'a ki 'ko truj mi 'ka sa 'i i a 'ka 'βi βo e ..."

*Ana*

"/mj we r' to i 'to i en el dja pa la 'o ra  
ke yo 'pwe ðo 'βen go a tra βa 'xar so  
la 'men te 'kwan do 'awe βe no no  
'pwe ðo sa 'tir 'por ke me 'mo xo 'pe  
ro mi βi mi ..."

*Diego*

Añadir un botón para galería.

"/ 'ten go 'a xo a 'ka 'xo o me 'j θe wm  
pre pa 'ra o ðe man θa 'ni 'la 'w na iη  
fu 'sjon 'ko oη kon li 'mon i a o 'o ra 'βo i  
i 'a am pi 'kar um 'po ko ðe 'a xo le 'βo i  
a ko lo 'kar um 'po ko ðe mjel 'βo i a ko  
lo 'kar mj iη fu 'sjon i me lo 'βo i a to  
'mar 'por ke 'sjen to ke me 'pi ka 'mu tjo  
la yar 'yan ta 'i im i no 'se 'w no 'nu ka  
'sa βe po a lo me 'xor 'ten go prin 'θi pjo  
ðe ko 'βid 'pe ro yo no no me 'βo i a ðe  
'xar ke me 'ya ne po 'ob bjo ke no a 'si  
ke 'es to e wm pre pa 'ra ðo ke a 'ka se 'a  
θe en la 'iz la 'pa ra lo e pa la yar 'yan  
tas pa lo 'βron kjos 'ka ða 'w no 'tje ne  
sus se 'kre to a 'ka po/"


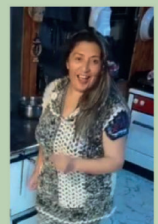
*Maria*

Un día que fue a recoger  
murta para hacer un buen

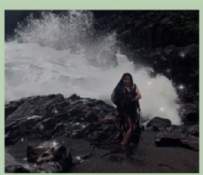

**Murtado**

Las **Celebraciones**  
son su actividad favorita y  
le facina **Ballar** y  
estar con sus **Más Queridos**

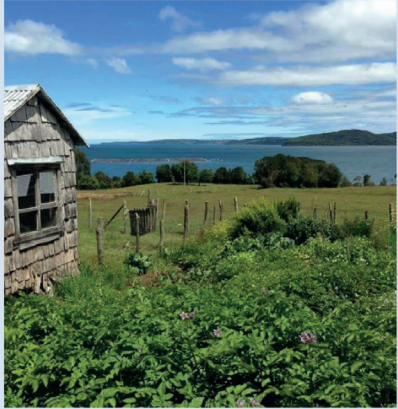
También conocida como  
**"Pincoya sin glamour"**  
Es una comediente autodidacta de  
**Ancud**

En la **Playa Rosaura**  
representando la  
**Pincoya**

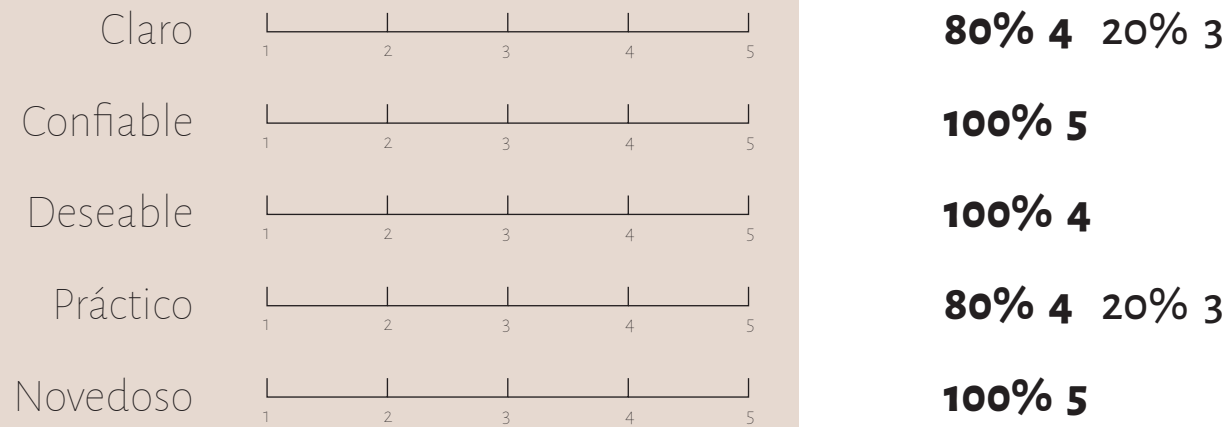
Añadir un indicador de scroll, para que se entienda que el relato continua.



Añadir información a cada fotografía.



## Resultados Segunda Instancia



Autoritario	Amistoso	Peculiar
Cuidadoso	Divertido	Respetuoso
Alegre	Gracioso	Romántico
Conservador	Humorístico	Sarcástico
Conversacional	Informativo	Grave
Casual	Irreverente	Inteligente
Seco	Cercano	Práctico
Formal	Nostálgico	De moda
Nervioso	Apasionado	Confiable
Entusiasta	Profesional	Serio
Franco	Provocativo	Optimista
Innovador	Poco adecuado	Ingenioso

Informativo

**Nostálgico**

Peculiar

**Confiable**

Ingenioso

Franco

**Cercano**

**Respetuoso**

**Innovador**

Profesional

Serio

En bold se encuentran los 5 conceptos más mencionados

## Conclusiones

Al finalizar esta etapa se hace posible realizar un próximo rediseño de la propuesta final, tanto de los medios digitales como la identidad gráfica. Para eso, se integran las observaciones y comentarios de los usuarios para crear un diseño que responda efectivamente a las necesidades y exigencias actuales del usuario en relación a las nuevas tecnologías.

En este sentido, la visibilidad del contenido se vuelve un factor dominante ya que los resultados deben sugerir un material gráfico atractivo pero, a la vez, sincero sobre la cotidianidad de Chiloé.

A su vez, se evidenció que el usuario considera el sitio como un espacio de interés, cercano, confiable, respetuoso, innovador, práctico y claro; que le evoca una nueva realidad —no lejana— que lo invita a conocerla y respetarla, para luego, visitarla. Además, fue una instancia que generó una dimensión reflexiva que llevó al usuario a “abrir los ojos” sobre la realidad del día a día de Chiloé.

*“Chiloé no solamente son iglesias y turismo sino que hay gente que vive allá y hay harta que conocer, sobre todo la forma en como viven”*

Bernardita, 27 años

*“Me dan ganas de ir a conocer a las señoras en persona”*

Ignacia, 26 años

*“Me dan ganas de ir a Chiloé”*

Magdalena, 25 años

*“Encuentro bacán conocer de Chiloé por gente de Chiloé”*

Sofía, 25 años



## **4.2. Identificadores para la web y otros medios**

### 4.2.1. Naming definitivo

Se mantuvo el naming.

Los usuarios comprendieron que refiere a "Archipiélago de Chiloé"

**ArChiloé**  
archipiélago de Chiloé

### 4.2.2. Logotipo definitivo

Se eliminó la bajada del logo oficial, y será un recurso que se utilizará en conjunto con el logo en el sitio web y presentaciones.

Se presenta el logo con el color que se utiliza en el sitio web.

# **FASE DE IMPLEMENTACIÓN**

PROYECCIONES E IMPLEMENTACIÓN

COSTOS

FINANCIAMIENTO

## PROYECCIÓN E IMPLEMENTACIÓN

La propuesta final no alcanza la fase de implementación. Se espera que el proyecto experimente un proceso futuro de iteración que implique expertos en lingüística y fonética, además de un mayor involucramiento de los habitantes del archipiélago, para luego ajustar y considerar nuevos aportes, herramientas y mejoras en el rediseño final de la propuesta.

Para la etapa de difusión y expansión se propone obtener mayor alcance por medio del interés de la gente, del “boca a boca” y, por sobre todo, de la vinculación con corporaciones y/o fundaciones culturales.

A su vez, para que todo esto se lleve a cabo es indispensable aclarar los aspectos claves de implementación:

- Concluir la fase de validación y aprobación de la propuesta final por parte de los habitantes locales.
- Recaudar fondos para cubrir costos fijos y para la inversión inicial del proyecto.
- Articular una estrategia para seguir recopilando relatos orales del día a día, para que el proyecto se mantenga al día con la cotidianidad de los habitantes del Archipiélago, y que se cubra la mayor parte del territorio, para tener una heterogeneidad de relatos.

Por ende, se hace posible clasificar dos tipos de proyecciones definidas según las metas alcanzadas, el tiempo estimado y la dimensión contextual en la que se espera impactar con el proyecto:

#### Proyecciones a corto plazo

Una vez diseñada y realizada la última Fase de Validación se espera poner en marcha el lanzamiento oficial del sitio web y el lanzamiento promocional. Para este último se busca generar contacto con plataformas o proyectos vinculados al rescate y valorización cultural tanto nacional como regional. Además, se considera el apoyo de Municipalidades para que el proyecto, esté más involucrado con el terreno.

#### Proyecciones a largo plazo

Se estima que el proyecto esté constantemente visibilizando la realidad cotidiana de Chiloé, por lo que se podría transformar en un referente para saber sobre el Archipiélago y su gente. Además, si bien el proyecto se enmarca en el contexto particular de la Provincia de Chiloé, se considera como una estrategia que se puede llevar a cabo en cualquier territorio, lo que ayudaría a conocer aprender sobre otras realidades cotidianas de nuestro propio país.

# MODELO CANVAS



## COSTOS

Ítem	Descripción		
Programación Sitio Web	Pago solo 1 vez	-	\$400.000
Tipografía Logo	Pago solo 1 vez	-	60 USD/ \$45.000
Inscripción Marca	Pago solo 1 vez	-	\$170.000
			<b>\$615.000</b>
Ítem	Descripción		Anual
Dominio Sitio Web	-	-	\$9.950
Hosting Sitio Web	.cl Blue Hosting	-	\$38.900
			<b>\$48.850</b>
Profesionales	Descripción	Mensual	Anual
Diseñador Estratégico	Tiempo Completo Mantener Marca, Diseño Web, etc.	\$550.000	\$6.600.000
Programador	Asistencia Parcial	\$150.000	\$1.800.000
Diseñador Productor	Asistencia Parcial Edición Fotografías y otros Contenidos.	\$250.000	\$3.000.000
Lingüista	Asistencia Parcial	\$150.000	\$1.800.000
Editor Textos	Asistencia Parcial	\$100.000	\$1.200.000
		<b>\$1.200.000</b>	<b>\$14.400.000</b>
<b>Total</b>			<b>\$15.063.850</b>



## FINANCIAMIENTO

### Fondo del Patrimonio Cultural 2021

Este fondo aportará recursos para «la ejecución total o parcial de proyectos, programas, actividades y medidas de identificación, registro, investigación, difusión, valoración, protección, rescate, preservación, conservación, adquisición y salvaguardia del patrimonio, en sus diversas modalidades y manifestaciones, y de educación en todos los ámbitos del patrimonio cultural, material e inmaterial, incluidas las manifestaciones de las culturas y patrimonio de los pueblos indígenas»

### Fondart Regional - Creación Artística.

Implica financiamiento total o parcial para proyectos de creación y producción o sólo producción de obras, de artes visuales, fotografía, nuevos medios, arquitectura y diseño que contribuyan al desarrollo del o los .ámbitos disciplinarios en que se inscriben”.

### Fondart Nacional - Diseño.

Esta convocatoria tiene por objetivo el “financiamiento total o parcial para proyectos de investigación, creación y producción o sólo producción, así como difusión, enfocados al desarrollo de productos y/o bienes y servicios de significación cultural y que aporten algún grado de innovación (introducción de nuevos procesos, técnicas o métodos) y/o generación de valor desde el ámbito disciplinar del diseño. Cuenta con tres modalidades: Creación y Producción o Sólo Producción, Investigación y Difusión.

# **CIERRE**

VERIFICACIÓN DE OBJETIVOS

CONCLUSIÓN

## VERIFICACIÓN DE OBJETIVOS

- ✘ Identificar distintos elementos de la cotidianidad del chilote en sus comunas e islas.

Se considera cumplido el objetivo una vez que los colaboradores entregan sus relatos cotidianos y hay una muestra variable, es decir relatos de todas las comunas e islas habitadas. En este caso se considera el objetivo parcialmente logrado ya que si bien se recopilaban relatos de distintas comunas, no se tiene una muestra de todas las comunas.

- ✓ Entregar conocimientos de la cultura chilota a partir de relatos de anécdotas y experiencias cotidianas de los residentes del archipiélago.

Se considera cumplido el objetivo una vez que los usuarios escuchan los relatos orales y son capaces de reconocer elementos culturales de la vida cotidiana de los chilotes. Situación que se dio durante el testeo donde surgieron comentarios como *“Chiloé no solamente son iglesias y turismo sino que hay gente que vive allá y hay harta que conocer, sobre todo la forma en como viven”*.

- ✓ Desarrollar una plataforma que permita visibilizar y expandir el conocimiento de la cultura chilota del día a día.

Se considera cumplido el objetivo cuando la calificación de las cinco escalas de Likert de cinco puntos está por sobre un 4 en un 80% de las respuestas. Durante el testeo 3 escalas fueron calificadas con un 5 en un 100% y 2 de ellas con un 4 en un 80%.

## CONCLUSIÓN

Comencé este semestre a desarrollar la última etapa de mi proceso de titulación con mucha incertidumbre, tanto por la situación mundial, como por ser mi segunda vez entregando. Me cuestioné si era una buena opción continuar con la misma temática, pensando en empezar de cero, pero también considerando la pandemia, que restringió las salidas a terreno y la observación de campo, lo que dificultaba el proceso y avance de mi proyecto, pero me permitió cuestionar el proceso de trabajo del proyecto y en cómo adaptarme al momento.

La decisión de continuar con lo que se había investigado previamente en seminario me permitió captar una oportunidad para poder convertirla en un proyecto novedoso. Y de esta manera poder gestionar, planificar y observar de manera remota, lo que fortaleció mi habilidad de autogestión y desarrollo.

Durante el proceso logre conocer un poco más sobre Chiloé, su cultura y su gente. Lo que me permitió observar la relación de los Chilotes con su territorio, para poder analizar sus necesidades e incorporarlos en un proyecto de diseño que busca valorizar su cotidianeidad. También me permitió abrir la mirada y a identificar distintos elementos, procesos, sucesos, etc., que componen y construyen la identidad de un territorio. Que la cultura de una localidad puede cambiar de un día para otro, pero que como diseñadores podemos tomar estos cambios y elementos y codificarlos de tal manera de no hacer daño a la identidad de un territorio, si no de aportar a este, y así potenciar el diseño como “una disciplina de acción responsable que convierte valores en realidades concretas” (Luttino & Mansilla, 2016, pág. 194).

Espero que este interés de poner a los territorios y las comunidades locales en el centro sea el principio de un nuevo camino de aportar estratégicamente al mejoramiento de la calidad de vida de las personas y al desarrollo económico, social y cultural de nuestro país.

Finalmente ahora me siento lo suficientemente capacitada como para cerrar una etapa universitaria y de experimentación, y comenzar una etapa profesional y el principio de mi carrera como diseñadora. Y si bien no lo se todo y el aprendizaje es constante, tengo las capacidades básicas y una visión estratégica y sistémica, que me permite abordar las complejidades del proceso de Diseño, para poder comenzar esta nueva etapa. Y no hallo la hora en que esta pandemia termine y pueda volver a Chiloé.

# BIBLIOGRAFÍA

Acha, J., Colombres, A., & Escobar, T. (2004). Hacia una teoría Americana del arte (1.a ed., Vol. 1). Ediciones del Sol.

Béraud, R. (2013). El iceberg chileno que sorprendió a todo el planeta | Guioteca.com. Recuperado de <https://www.guioteca.com/los-90/el-iceberg-chileno-que-sorprendio-a-todo-el-planeta/>

Chile es Tuyo. (2020). Feria de Turismo Virtual - Chile es TUYO. Recuperado de <https://www.chileestuyo.cl/eventos/feria-de-turismo-virtual/>

Chiuminatto, P., & Guerrero, O. (2016). .rase una vez, Juegos que narran. Dise.a, 10, 133-141. <https://diseno.uc.cl/wp/wp-content/uploads/2017/05/Revista-DISEN%CC%83A-10.pdf>

CNN Chile. (2020). Janine Valenzuela y el turismo en pandemia: “Es una oportunidad de generar experiencia virtualmente”. Recuperado de [https://www.cnnchile.com/lodijeronencnn/entrevista-covid-19-janine-valenzuela-turismo-pandemia-coronavirus\\_20200603/](https://www.cnnchile.com/lodijeronencnn/entrevista-covid-19-janine-valenzuela-turismo-pandemia-coronavirus_20200603/)

Core. (2020). En conflicto con la comunidad, Ancud sigue desechando su basura en la cuenca de un santuario de la naturaleza y sin evaluación ambiental. Recuperado de <https://www.eldesconcierto.cl/2020/06/24/en-conflicto-con-la-comunidad-ancud-sigue-desechando-su-basura-en-la-cuenca-de-un-santuario-de-la-naturaleza-y-sin-evaluacion-ambiental/>

El Desconcierto. (2018). Causante de marea roja: Formalizan a ex director de Directemar por autorizar vertimiento de más de 9 mil salmones al mar de Chiloé. Recuperado de <https://www.eldesconcierto.cl/bienes-comunes/2018/10/26/causante-de-marea-roja-formalizan-a-ex-director-de-directemar-por-autorizar-vertimiento-de-mas-de-9-mil-salmones-al-mar-de-chiloe.html>

El Divisadero. (2020). Gobernanza para avanzar hacia un turismo con sentido. Recuperado de <http://www.eldivisadero.cl/redac-60665>

Escobar, T. (1992). Identity and myth today. *Third Text*, 6(20), 23-32.

Featherstone, M. (s.f). En *Localismo, globalismo e identidad cultural* (cap. 1. pp. 1-62). Recuperado de <https://es.scribd.com/document/148540818/featherstone-mike-localismoglobalismo-e-identidad-cultural-pdf>

Fondart. (s. f.-a). Creación Artística - Fondart Regional 2021. Fondos Cultura. <https://www.fondosdecultura.cl/fondos/fondart-regional/lineas-de-concurso/creacion-artistica-fondart-regional-2021/>

Fondart. (s. f.-b). Culturas Regionales - Fondart Regional 2021. Fondos Cultura. <https://www.fondosdecultura.cl/fondos/fondart-regional/lineas-de-concurso/culturas-regionales-fondart-regional-2021/>

Fondart. (s. f.-d). Diseño - Fondart Nacional 2021. Fondos Cultura. <https://www.fondosdecultura.cl/fondos/fondart-nacional/lineas-de-concurso/disenio-fondart-nacional-2021/>

Frêne, C. (2019). El triple problema socioambiental de Chiloé: ¿dónde está el Estado?. Recuperado de <https://www.elmostrador.cl/noticias/opinion/2019/09/02/el-triple-problema-socioambiental-de-chiloe-donde-esta-el-estado/>

Ganeshan, A. (2019). *La lingüística hispánica*. Pressbooks. Recuperado de <https://linghispintro.pressbooks.com/#main>

García Varas, A. (2019). *Acción y poder de la imagen : Agencia y prácticas icónicas contemporáneas*. Madrid: Plaza y Valdés Editores.

Gutiérrez, P. (2021). Reuniones online y la «fatiga del Zoom». USCS. Recuperado de <https://www.ucsc.cl/comunicacion-interna/reuniones-online-y-la-fatiga-del-zoom/>

Han, B. C. (2018). *Hiperculturalidad*. (1a ed.). Barcelona, España: Herder.

Haverbeck, H. O., & Arán, L. (1989). *Relatos orales de Chiloé*. Andres Bello.

INDH. (2012). Mapa de Conflictos Socioambientales en Chile, 268 - 271. Recuperado de <https://bibliotecadigital.indh.cl/bitstream/handle/123456789/478/mapa-conflictos.pdf>

Instituto Nacional de Estadísticas (INE) Recuperado en <https://regiones.ine.cl/los-lagos/estadisticas#Publicaciones%20anuales,%20enfocues%20y%20s%C3%ADntesis/Infograf%C3%ADa%20de%20Turismo>

Instituto Nacional de Estadísticas (INE). (2017). Censo 2017. Recuperado de <https://www.censo2017.cl>.

Jara, B. (2020). Reconstruir el paisaje: Evidenciar y denunciar. *Aisthesis*, (67), 123-150. Recuperado de [http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=SO718-71812020000100123&lng=es&tlng=n](http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=SO718-71812020000100123&lng=es&tlng=n).

Jara, I. (2011). Politizar el paisaje, ilustrar la patria: nacionalismo, dictadura chilena y proyecto editorial. *Aisthesis*, (50), 230-252. Recuperado de <https://dx.doi.org/10.4067/SO718-71812011000200013>

Kemp, S. (2021). Digital 2021: Global Overview Report. DataReportal – Global Digital Insights. Recuperado de <https://datareportal.com/reports/digital-2021-global-overview-report>.

Larraín, J. (2014). *Identidad chilena*. Santiago, Chile: LOM.

Lehman, P. (2016). Guía permitirá a profesionales vecindados en Chiloé comprender expresiones usadas en el archipiélago. Recuperado de <http://medicina.uach.cl/2016/05/guia-permitira-a-profesionales-vecindados-en-chiloe-comprender-expresiones-usadas-en-el-archipiela-go/>

Lemebel, P. (1998). El abismo iletrado de unos sonidos. *Nomadías*, (3), 166-167.

Luttino, P., & Mansilla, C. (2016, julio). DAF, nuevas narrativas transmediales. *Revista Diseña*, 10. <https://diseno.uc.cl/wp/wp-content/uploads/2017/05/Revista-DISEN%CC%83A-10.pdf>

Madrid, A. (2016). Conflicto socioambiental en Chiloé y su crítica estructural. Recuperado de <https://www.elmostrador.cl/noticias/opinion/2016/05/17/conflicto-socioambiental-en-chiloe-y-su-critica-estructural/>

Mansilla, S. (2006). Chiloé y los dilemas de su identidad cultural ante el modelo neoliberal chileno: la visión de los artistas e intelectuales. *Alpha (Osorno)*, (23), 9 - 36. <https://dx.doi.org/10.4067/SO718-22012006000200002>



MINSAL. (2016). Servicio de Salud Chiloé valoró guía de inducción lingüística para profesionales de la salud realizada por la Universidad Austral. Recuperado de <https://www.minsal.cl/servicio-de-salud-chiloe-valoró-guia-de-induccion-linguistica-para-profesionales-de-la-salud-realizada-por-la-universidad-austral/>

Nielsen, J. (2000). Why You Only Need to Test with 5 Users. Nielsen Norman Group. <https://www.nngroup.com/articles/why-you-only-need-to-test-with-5-users/>

Nietzsche, F. (1981). El nacimiento de la tragedia: La visión dionisiaca del mundo. Madrid, España: Alianza

Olavarría, J. (2020). El drama de la basura en Chiloé: habitantes de Ancud denuncian que nuevo relleno sanitario pone en riesgo a Santuario de la Naturaleza. El Mostrador. Recuperado de <https://www.elmostrador.cl/noticias/pais/2020/01/17/el-drama-de-la-basura-en-chiloe-habitantes-de-ancud-denuncian-que-nuevo-relleno-sanitario-pone-en-riesgo-a-santuario-de-la-naturaleza/>

Orellana, K., Pailalef, N., & Sanchez, M. (2015). Guía de inducción lingüística para profesionales alocados en el Archipiélago de Chiloé. [ebook] Universidad Austral de Chile. Recuperado de [https://issuu.com/guiadeinduccionalinguistica/docs/gu\\_\\_a\\_de\\_inducci\\_\\_n](https://issuu.com/guiadeinduccionalinguistica/docs/gu__a_de_inducci__n)

Organización Mundial del Turismo (UNWTO) Obtenido en: <https://www.unwto.org/es>

Organización Mundial del Turismo (UNWTO). (2020). Turismo cultural y COVID19. Recuperado de <https://www.unwto.org/es/turismo-cultural-covid-19>

Organización Mundial del Turismo (UNWTO). (1998). Introducción al turismo. Recuperado de <http://www.utntyh.com/wp-content/uploads/2011/09/INTRODUCCION-AL-TURISMO-OMT.pdf>.

Otano, R. (2009). A la búsqueda de un relato para Chile. Revista Diseña 1, 24 - 26. Recuperado de [https://issuu.com/disenouc/docs/revista\\_dise\\_\\_na\\_01](https://issuu.com/disenouc/docs/revista_dise__na_01)

Pallasmaa, J. (2005). Los ojos de la piel. Barcelona, España: Gustavo Gilli

Palomares Franco, J. (2020, 23 febrero). Territorialización y Apropiación. Wordpress. <https://arqjespalfra.wordpress.com/4-territorializacion-y-apropiacion/>

Salcedo, R. (2009) La identidad nacional como producto. Revista Diseña 1, 42 - 45 Recuperado de [https://issuu.com/disenouc/docs/revista\\_dise\\_\\_na\\_01](https://issuu.com/disenouc/docs/revista_dise__na_01)

Sánchez, A. (2021). Por qué las reuniones con Zoom cansan más que las presenciales. El País. Recuperado de <https://elpais.com/economia/2021-03-03/por-que-las-reuniones-con-zoom-cansan-mas-que-las-presenciales.html>

Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR). Obtenido en: <https://www.sernatur.cl>

Sherwin, K. (s.f) 5-Second Usability Test. Nielsen Norman Group <https://www.nngroup.com/videos/5-second-usability-test/>

Ulibarri, L. (2009). Lindo País en busca de imagen. Revista Diseña 1, 46 - 51. Recuperado de [https://issuu.com/disenouc/docs/revista\\_disena\\_01](https://issuu.com/disenouc/docs/revista_disena_01)

UNWTO. (2019). Panorama del turismo internacional. Recuperado de [https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/9789284421237\\_panorama\\_del\\_turismo\\_internacional](https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/9789284421237_panorama_del_turismo_internacional)

Reyes, S. (2020). Bienes comunes versus propiedad privada: Comunidades indígenas se oponen a la venta de islas para millonarios en Chiloé. (2021). Recuperado de <https://www.eldesconcierto.cl/2020/10/06/guafo-el-archipelago-de-chiloe-y-el-negocio-inmobiliario-de-las-islas-para-millonarios-en-el-sur-de-chile/>

Sepúlveda Llanos, F. (2010). Discurso con ocasión de ser investido como hijo ilustre de Cobquecura. En F. Sepúlveda, Patrimonio, identidad, tradición y creatividad. Santiago, Chile: Centro de Investigaciones Diego Barros Arana [Dibam]

Sepúlveda Llanos, F. (2010). Cultura e identidad regional: claves estéticas y antropológicas. En F. Sepúlveda. Patrimonio, identidad, tradición y creatividad (p.109). Santiago, Chile: Centro de Investigaciones Diego Barros Arana [Dibam].

Shiner, L. (2004). La invención del arte. Una historia cultural. (EH) Julibert, Trad.) Barcelona: Paidós.

Succini, L. (2020). Design for the enhancement of complex cultural heritage: from tangible to intangible. En Escuela de Diseño. Charla Abierta: Design for the enhancement of complex cultural heritage: from tangible to intangible. Pontificia Universidad Católica de Chile, Plataforma Zoom.

The Clinic. (2020). Santuarios ancestrales en venta: Las otras Islas Guafo que se ofrecen como islas privadas. Recuperado de <https://www.theclinic.cl/2020/09/23/santuarios-ancestrales-en-venta-las-otras-islas-guafo-que-se-ofrecen-como-islas-privadas/>

Travel Latam, (2020). En el turismo se respiran aires de cambios. Recuperado de <https://es.travel2latam.com/nota/64598-en-el-turismo-se-respiran-aires-de-cambios>

UNESCO. (2001). En Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural. Recuperado de [http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL\\_ID=13179&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=13179&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Unesco. (2001). En Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural. Recuperado de [http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL\\_ID=13179&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html#:~:text=Declaraci%C3%B3n%20Universal%20de%20la%20UNESCO%20sobre%20la%20Diversidad%20Cultural%3A%20UNESCO&text=La%20cultura%20adquiere%20formas%20diversas,sociedades%20que%20componen%20la%20humanidad.](http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=13179&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html#:~:text=Declaraci%C3%B3n%20Universal%20de%20la%20UNESCO%20sobre%20la%20Diversidad%20Cultural%3A%20UNESCO&text=La%20cultura%20adquiere%20formas%20diversas,sociedades%20que%20componen%20la%20humanidad.)

UNESCO. (s.f). En Patrimonio Cultural Inmaterial. Recuperado de <https://es.unesco.org/themes/patrimonio-cultural-inmaterial>

UNESCO. (s.f). En ¿Qué es el patrimonio cultural inmaterial?. Recuperado de <https://ich.unesco.org/doc/src/01851-ES.pdf>

UNESCO. (s.f). La UNESCO y El Patrimonio Mundial, 3 - 5. Recuperado de <http://www.unescoetxea.org/dokumentuak/UNESCOPatrimonio.pdf>

UNWTO. (2020). En UNWTO Tourism Definitions. Recuperado de <https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/978928442085>

Wong, W., Thevenet, H. A., & i Miralles, E. R. (1995). Fundamentos del diseño.